

MIRANDA, FRANCISCO DE (1750-1816)

VIAJE A LA HABANA-NEW JERSEY

ÍNDICE

Havana.-La Mar, 1.º Junio 1783

2

La sonda de Occracoke, 8 Junio 1783

Newberne. Carolina del Norte, 9 Junio 1783

10

17

20

Camino de Beaufort. Carolª del Norte, 12 Julio 1783

Beaufort. Carolina del Norte, 13 Julio 1783

18

Cape-fear. -Carolina del Norte, 22 Julio 1783

Wilmington. -Carolina del Norte, 22 Julio 1783

La Mar. -George-Town, 25 Julio 1783

27

La Mar. -Charlestown. -Carolina del Sur, Julio a Octubre 1783

15

30

La Mar. -Pensylvania. -Carolina del Sur, 2 Nobiembre 1783 a 16 Enero 1784

20

10

13

Camino a New York, 16 Enero 1784

Vol: 2º

Ciudad de New York, 17 Enero 1784

29

West Point, 20 Febrero 1784

26

HAVANA.-LA MAR, 1.º JUNIO 1783

A las nueve de la mañana me hize á la vela en la Balandra Americana la *Prudente su Capⁿ. J. Wilson*: mi buen amigo D. Ignacio *Menocal* estuvo a verme, y despedirse hasta el ultimo momento, ofreciendome su proceder cada dia mas y mas fundamentos para

admirar su provida, y sano juicio en el centro del vicio y la Corrupcion..., o grata idea a mi memoria! Asi mismo se hizo a la vela toda la Escuadra, y Comboi Español que a las ordenes del ten^{te} General D. Josef Solano se dirige a Cadiz, llevando a su bordo la maior parte del Exto. de Operaciones, y por valor de cerca de 60 millones pesos en especie, y frutos; cuios productos avian estado retenidos en nuestra America desde la declaraci3n de la guerra.

2

El viento y corrientes han sido tan favorables, que al amanecer solo descubrimos dos pequeñas embarcaciones del todo de la Escuadra, y Comboi: al mismo tiempo vimos el Pan de Matanzas; y dirijimos nuestra ruta a desembocar el canal de Bahama-. al dia siguiente al amanecer avistamos tierra, y por ella reconocimos ser Cabo *Cañaveral* y estar por consecuencia desembocados. -El viento continuo siempre fresco por el O. de suerte que el dia 5. pasamos la Latitud de Charlestown donde era mi designio desembarcar; pero el buen capitan Wilson, ya sea porque el viento no fuese mui favorable, ó porque á el no le acomodase, que es lo mas cierto, prosedio desde luego a la Carolina del Norte sin embargo del ajuste y promesa que dio á mi Amigo James *Seagrove* de llevarme a Charlestown; no parece que es hombre delicado en este genero de materias.

LA SONDA DE OCCRACOCKE, 8 JUNIO 1783

El ocho por la tarde recibimos Piloto, pasamos la barra de *Occracocke*, y dimos fondo en la Sonda inmediato á un pequeño lugarejo que está sobre el banco *Core*, y es la avitacion de los Pilotos que conducen las embarcaciones que llegan a dha Barra-. quantas gentes vinieron a nuestro bordo en el bote del Piloto me parecieron sumam^{te} robustos y corpulentos; lo mismo noté en las mujeres y niños que vi despues; las gentes del Pais atribuien este efecto al alimento que no es más que pescado, ostras, y algunos vegetales que cogen en unos pequeños jardines que cerca de las avitaciones cultivan, y es quanta agricultura les he conosido: la jente de mar repugna siempre toda idea de agricultura: el aire del mar creo contribuie principalm^{te} a la salubridad del paraje, y no dudo que el pescado compuesto en el simple modo que ellos le comen contribuia a la procreacion extraord^a, pues lo mismo se observa con la jente pobre en Malaga, y otros puertos de mar-. la Viruela parece que es su enemigo capital, pues antes de llegarse a nuestra embarcaci3n nos hizieron hacer mil protextas de que tal contagio no venia á bordo.- Los botes de que se sirven son de una excelente construccion para la mar, y asi se aventuran largo con todos tiempos; su Construccion, y tamaño no se diferencia al parecer de los que usan nuestros navios de guerra sino en que estos en lugar de popa tienen otra proa de modo que rompen acia todas partes sin la precision de virar y que son sumamente ligeros; sus galigos y delgados me paresen tambⁿ mui diversos: la construccion es tan barata en estos parages, que por uno de los mejores me pidio el amo ochenta pesos, y no dudo que si hubieramos venido á ajuste lo hubiera dado por setenta.

NEWBERNE. CAROLINA DEL NORTE, 9 JUNIO 1783

El nueve a las diez de la mañana nos hizimos a la vela en demanda de Newberne, y aviendo navegado como cuarenta millas en todo el resto del dia y noche por esta sonda que es bastante peligrosa (hace pocos años se perdieron en ella mas de 60 velas mercantes que componian un gran comboi que estava aqui al ancla; sin que quiera suponerse seria tal vez falta de buenos Pilotos, pues lo que hay alli son en mi concepto los mas cuidadosos, y abiles que he visto) al siguiente dia temprano entramos en el Rio *Neuse* y navegando cincuenta millas más sobre él, con viento fresco del N. E. llegamos a las doce y media del dia á la ciudad de *Newberne*, Capital de este Estado-. su situación es agradable en la confluencia justam^{te} de los Rios *Trent*, y *Neuse*, este particularm^{te} es espacioso y su navegacion agradable, sus orillas por una parte y otra estan cubiertas de cerrado, espezo bosque bastante frondoso, y algunas abitaciones con poca agricultura en sus inmediaciones.

10

A las cinco de la tarde baxé a tierra, y tomé alojamiento en la Taberna de Mr. *Oliver*, pagando un peso diario por comida alojamiento &c.; cuió precio me ha parecido sumamente varato en comparacion del aseo, y buen trato de dho alojamiento.

Los principales Avitantes que se allavan alli á la sason son Mr. *Ogden*, Mr. *Blount* Marques de *Britigney* (oficial frances en servicio de este Estado) Mr. *Oram*, Mr. *Cooke*; Mr. *Seatgreaves*, Mr. *Ellis*, Mr. *Schilbeack*, Mr. *Goff*, Mons^r *Heró*, Doct^r *Mc.clure*, Dr. *Halling*, Mr. *Johnston* Mon^r *Mayoli* &c. me estuvieron a visitar, y obsequiaron con la maior hospitalidad; cuió buen trato ha durado todo el tiempo de mi residencia; sin embargo de que sus ideas en general no son aun mui liberales, y que el Sistema Social está todavia en mantillas.- Las mujeres (con particular las casadas) guardan una reclusión monastica, y tál submission á los maridos qual no tengo visto jamás: visten con aseo, y toda su vida es domestica-. luego que se casan se segregan de toda amistad intima, y sus miras tornan enteram^{te} al cuidado de su Casa y familia; el primer año de casadas juegan el role ó *Papel* de amantes, el segundo de Crianderas, y el tercero y resto de amas de llaves. -Las Solteras por el contrario gozan de toda livertad, y van solas a pasarse donde gustan, sin que sus pasos se observen... Los hombres visten con negligencia, y groceramente; todos fuman tabaco por lo general en pipa, y lo que es mas lo mascan con tanto exceso que algunos me aseguraron no poder hirse a la cama y reconciliar el sueño sin tener la mascada en la boca.

Pocos dias despues de mi arrivo a este paraje, tome conosimiento con Mr. *Nash*, y el Col: *Spaight*, que viven en sus casas de Campo a dos, y tres millas de la Ciudad montando el Rio *Trent*: el primero es excelente jurisconsulto, y ex-governador del estado en las pasadas emergencias, su trato y comunicacion, como igualm^{te} el de toda su familia (el Joven *Witherspoon* incluso) me produjeron muchos ratos de agradable sociedad, é instruccion- el otro es Joven de buenas ideas, y excelente disposicion para sobresaliente

instruccion si continua en su plan de estudios, y viajar: ambos son electos Delegados al Congreso por el año siguiente.

La Poblacion de esta Ciudad se compondrá de quinientas familias de todas clases: las casas son tal qual, y pequeñas por lo regular, bien que conmodas y aseadas; casi todas son de madera-La Iglesia, y casa de Asamblea son de ladrillo, y correspondientes al Lugar-. El mejor edificio de todos, y que realm^{te} merece la atención de un viagero instruido es el *Palacio* que llaman, construido hace 18 años por un abil Arquitecto Ingles (Mr. *Hauks*) que a este efecto vino de Inglaterra con el Governador *Trion*. y aun permanece en la Ciudad: le he tratado mui particularm^{te}, y posee un caracter admirable: me franqueo un plano exacto de dho edificio y Jardines que da cabal idea del todo (Plano N° 1°)-. La fabrica es toda de Ladrillo, y su construccion en el gusto puro Inglés; todos sus adornos sumam^{te} sencillos y colocados con bastante gusto, é inteligencia: en el gran Salon de Audiencia, ó Asamblea hai el adorno de una chimenea en marmol de buen gusto, trabajada en Inglaterra; y segun se infiere por una inscripcion que se lé sobre la Puerta interior del Portico, es regalo que hizo Sir William Draper; quⁿ. estuvo aqui a su buelta de la Expedicion de manila en el año de 63, á visitar á su am^o *Trion*.- la situacion del edificio sobre los bordes del Rio Trent en un parage algo elevado le da el comando de un prospecto de mas de 12 millas sobre el otro rio *Neuse*, y hace su situación bastante agradable.

17

Este dia se declaró en el campo a son de cada, una compañía de Milicias sobre las armas (cada soldado, y oficial con su vestido, y fusil de distinta especie) y descarga de quatro pequeñas Piezas de Campaña; que a este efecto se llevaron de antemano; la suspensión de armas y tratados Preliminares con la Inglaterra-por remate de fiesta á eso de la una del dio huvo un *Barbecue*,(esto es un cochino asado), y un tonel de rom, que promiscuamente comieron,. y vevieron los primeros magistrados, y gentes del Pais, con la mas soez y baxa suerte del Pueblo; dandose las manos, y veviendo en un mismo vaso-. es imposible consevir sin la vista, una asamblea mas puram^{te} Democratica; y que abone quanto los Poetas, historiadores Griegos nos cuentan de otras semejantes entre aquellos Pueblos Libres de la Grecia-. al remate huvo algunos embriagados, se trompearon de buena gana, huvo un herido, y al anochecer cada uno se retiró a dormir, con lo qual, y quemar algunos barriles vacios por modo de *feu-de-joy* concluió la fiesta.

20

Pocos dias despues estuve á ver la avitacion de Mr. Green distante 12 millas del lugar, es uno de los mas principales Farmers del Estado; su Caracter, providad, y edad son remarcables; esta excede ia de 85 años, sin que en la salud, robustez, y actividad se note la menor decadencia, su humor es festivo y agradable constantem^{te}. -La Casa está situada sobre una pequeña altura, y al pie hai dos ó tres fuentes que producen agua en abundancia sumam^{te} cristalina, y hermosa; la agricultura que se ve a las inmediaciones es poca cosa,

y consiste principalm^{te} en mais, batatas, y arboles frutales que forman una extensiva *Orchard* (jardin frutal)-. Sus Casas de campo por lo comun son comodas y aseadas, bien que como se ha observado ia en las de la Ciudad, algo pequeñas-. no puede negarse lo industrioso de los avitantes, pues con motivo de la guerra, y general escazés de manufacturas, cada vecino establecio un Telar en su Casa de Campo, donde fabricó telas de algodón, y lana para vestir toda su familia; algunas he visto de mui buen paño y dibujo-. con las manzanas, Peras, y Durasnos hacen mui buena cidra, y Aguardiente-. Entre los animales que tenia alli este venerable anciano noté un cisne de hermosa figura, y que aun parecia joven, sin embargo de que por el computo que su amo hacia, tenia ia mas de 60 años de vida: rara constitucion p^r cierto, en tan pequeño individuo!-. Al ponerse el sol me bolvi a Newberne en compañía de los amigos Oram y Cooke, que me hizieron el gusto de acompañarme en esta excursion, pues sin embargo de que mi animo era permanecer en compañía del buen viejo por tres o quatro dias, la casualidad de averme querido recostar un poco despues de comer, quando un tropel de chinches me salieron a recibir en la Cama; me hizo mudar luego de dictamen: este insecto es tan comun, y abundante en el Pais que todas las casas están contaminadas por lo general, á lo que contribue no poco el que sean de madera: todo el tiempo de mi residencia me vi precisado a dormir en el suelo en medio de una sala, pues no hubo remedio de extinguir las de la cama, y son de un tamaño tan extraordinario, que una sola abulta por tres, o quatro de las comunes en Europa-. Otro animal hai tambien que no contribue a incomodar menos el oido p^r la noche; la cantidad, y especies distintas de Zapos es tan inmensa que la musica se oie a una gran distancia, y como el Pais todo esta cubierto de Rios, Sienegas, y pantanos no faltan musicos en todas partes: unos hai particularm^{te} que llaman *bull-frogs*, cuio canto asimila perfectam^{te} el bramido del Toro; su tamaño es como quatro veces uno de los comunes en Europa-Entre las aves de canto hai una que ciertamente es admirable, y merece particular atención; esta es la que llaman *mocking-bird* (o arrendajo) su melodía, y variedad de tonos es tan admirable que no cabe descripción; y lo mejor es de que son tan comunes que cada vecino que tenga un arbol á las inmediaciones de su Casa, puede estar seguro de su rato de musica en el discurso del dia... brabo contraste al de la musica nocturna de los zapos! -su forma, y color es semejante a la de los *Sinsontes* de la nueva españa.

Otro dia estuve a ver la plantacion de Mr. *Ogden* en su Compañía, la del Col: Blount. Seatgreaves y el joven *Ogden*; vi sus plantios que comunm^{te} consisten en mais, cebada, trigo, y batatas; los arboles frutales estavan tan cargados de fruta, particularmente manzanos, Perales, y Duraznos, que el que no estava apuntalado, tenia la horqueta rota, y ramas desgajadas con el peso de la fruta-. Los abitan tes observan este espectaculo no con aquel agrado que el pasajero, pues saven p^r experiencia que el año de mucha fruta, sobran por todas partes tercianas; cuia enfermedad es mui predominante en el Pais, y les arruina insensiblemente la Constitucion, y complexion personal, tornando palidas las mas rosagantes tezes europeas.

Algunas Damas sin embargo conservan sus colores bellos, y su salud en el mejor estado, el numero de mis mas favoritas v conocidas son M^{rs} *Oram*, M^{rs} *Elis*, M^{rs} *Nash*, M^{rs} *Elis* S^r, M^{rs} *Schilbeack*, M^{rs} *Cooke*, M^{rs} *Cooke* S^r, M^s *Oliver*, y M^{rs} *Egliston*, su trato es algo encogido, pero su sociedad quando se ha conseguido alguna confianza, y familiaridad es

agradable, y jocosa; M^{rs} *Stanley* (cuyo marido estaba ausente, y es el pral. comerciante del parage) es Dama de muy buenos modos, y circunstancias, no tuve el gusto de tratarle de cerca; miss *Cogdell* su hermana es una de las mas bien parecidas, y floridas complexion que he visto en toda la America.

CAMINO DE BEAUFORT. CAROLINA DEL NORTE, 12 JULIO 1783

El doce de julio a las diez de la mañana dexé finalmente a todos mis amigos de Newberne, y pasando el rio Trent por el *ferry* (o barca) de la Ciudad esta tomé el camino de *Beaufort*, y á las dos de la tarde llegué á la Posada de *Allways* distante 23 millas de Newberne; el camino es bastante bueno, como lo son en general todos los de este Pais, pues el terreno es duro y arenoso, é igual por todas partes; pero la casualidad de aver llovido mucho los dias anteriores, hizo que todos los Puentes de madera que hai sobre él estuviesen destruidos y no con poco trabajo huve de pasar los caballos y *Sulky* para seguir mi jornada-esta fue un poquillo fatigosa, pero una comida regular y aseada, y la compañía de *Confort* y *Constance* dos hijas del Posadero y muchachas de 15 a 18 años muy bien parecidas, pronto pusieron en olvido la caminata: por la noche hubo buena sena, y mejor combersación con las muchachas; una no tuvo embarazo en venir a mi solicitud, a continuarmela en la Cama despues que todos se retiraron a dormir. -Al siguiente dia a las seis de la mañana emprendi otra vez mi jornada, y aviendo andado 21 millas por caminos semejantes al del dia antecede^{te}, atravesando un *Swamp* (Pantano) que tendrá mas de una milla de ancho, y millones de mosquitos ensima, llegué a las diez del dia a Beaufort.

BEAUFORT. CAROLINA DEL NORTE, 13 JULIO 1783

Tomé alojamiento en casa de M^{rs} *Cheney* que me trató y cuidó grandemente; su amable compañía pudo en algun tanto mitigar la aridez, é insosialidad del lugar: aqui encontré todo mi equipaje a salvo, que desde Newberne avia embiado el dia antes de mi salida por el Rio; y ademas hallé también a mi Amigo *Schilbeak* que para asistir a algunos comerciantes, y Pasajeros franceses procedentes de la Havana, y naufragos sobre los bancos de *Cape Look-out*, avia llegado aqui el dia antes; con su sociedad, compañía, y tocar un poco de flauta conseguia divertir un poco las incomodidades del clima, particularm^{te} los mosquitos, y el calor; este es con tal exceso, que jamas me acuerdo aver sufrido semejante desagradable impresion, aun en las costas de Africa, y provincia de Estremadura en España-. Los asuntos de los comerciantes, y Pasajeros franceses se transigieron con tan buen orden, justicia y equidad que todos se retiraron satisfechos, y yo muy contento de verme entre gentes que aunque pobres son humanos y generosos-. Por las Leyes del Pais todo el individuo que con su asistencia, y ayuda salvase qualesquiera efectos de embarcacion naufraga sobre dhas Costas, tiene para si la quarta parte; y aqui es que los botes de los Pilos que llevo mencionados arriba, ó *Whale-bots*, como les llaman por este parage, son la suma utilidad, y hacen ver su abilidad, y audacia; quando esta embarcación que he referido varó sobre los Bancos de *Look-out*, los golpes de mar la cubrian, y pasavan de popa a proa, a cuyo tiempo los *Whale-bots*, sin la maior fatiga se

paseaban sobre las ondas irritadas protejiendo la embarcación y recogiendo quantos efectos salian a flote: hasta el forro de cobre salvaron, y lo trugeron a Beaufort-. Este lugar está cituado en una Playa arenosa y bastante desabrigada, sino por algunos bancos de arena que hacen como barrera a la mar, y forman, *the Sound*, ó la Sonda: su poblacion será como de 80. vecinos, y las casas bastante infelices; no hai comercio, y asi los vecinos son Pobres, sin embargo de que su situacion es mucho mas ventajosa para tenerle que Newberne, pues en la Sonda pueden entrar hasta Fragatas-. Mr. *Parrat*, y Mr. *Dennis* que son los sugetos instruidos del Lugar, me favorecieron con su compañía todo el tiempo que me detuve aqui aguardando embarcacion en que embarcarme para Charlestown: el primero es Agrimensor general, y me dio un mui buen Plano del estado, por lo que mira a sus costas, é inmediaciones del mar.

18

En el medio tiempo hize una excursion en el Pais a distancia de 12 millas subiendo el pequeño *Rio Newport* en las abitaciones de dos hermanos-Quakeros, el uno rico, é ignorante Mr, el otro (*mr Williams*) pobre, instruido, y generoso este me escrivio una larga carta, embiandome la celebre apologia de R. Barclay por los de su persuacion, y que inserto en el nº para modelo del peculiar modo que tienen de escrivir-. jamás he sufrido semejante incomodidad por calor, chinches, y mosquitos que la que pase estos dos dias de investigacion quakerica-. la agricultura que por alli se observa es poquisima (mais es lo general, y batatas) el terreno arenisco y mui pobre-. Sobre las riveras del mar o Sonda hai varios molinos de viento de mui buena construccion, é idea; son todos de madera, y duran sin embargo doce, y veinte años: otros hai en las quebradas que caen a los rios donde por medio de una calzada, y compuertas que llaman *Dam* (en otros terminos eclusa) recogen agua, y forman por lo general dos molinos uno de aserrar madera, y otro de moler grano de esta especie hai infinitos por todos estos parages, pues la tablazon es uno de sus principales ramos de comercio.

CAPE-FEAR. -CAROLINA DEL NORTE, 22 JULIO 1783

El 22 a las dos de la tarde me despedi de mis pocos amigos, y me embarqué en una pequeña Goleta su Capⁿ. *J. Adison*, para seguir a Charlestown: el viento sopló favorable por el N^o y el siguiente dia a las tres de la tarde llegamos a *Capefear*, entramos en el rio por la boca que llaman *New inlet*, y dexando a la izquierda enfrente de esta misma entrada el fuerte *Jhonston*, a diez millas mas arriba subiendo dho rio, sobre la propia mano izquierda está el Lugar de *Brunswick*, perfectam^{te} situado tanto para el comercio, como para el goce de la vida; pero enteram^{te} arruinado y demolido en la ultima guerra-. inmediato a este a cosa de una milla mas arriba sobre la propia rivera izquierda de dho *Rio-Cape-fear* se halla la avitacion y estado del general americano *Howe*, en la qual vive (interin él se divierte en disipaciones por otra parte) su desgraciada familia, pues la muger está en tono de divorciada, y una preciosa hija suia de 18 años acava de tener dos hijos con un negro esclavo suio... valgate Dios p^r naturaleza humana, y leies injustas que la afligen!

WILMINGTON. -CAROLINA DEL NORTE, 22 JULIO 1783

Siguiendo nuestra navegación río arriba por espacio de 20 millas mas, con poco viento llegamos a las once de la noche a *Wilmington*; y no me causó poca sorpresa ver aqui embarcaciones de 600 y mas toneladas que con toda facilidad suben río arriba: a Brunswick llegan Fragatas de guerra, pues la boca principal del río tiene en su entrada mas de 3 brazas de agua por cuja razón no es extraño haia aqui mucho mas comercio que en Newberne, y demas lugares del estado, y q^c estos florezcan sobre todos-. La situación es ventajosa y agradable, mui abundante en Aguas de fuentes cristalinas que brotan por todas partes; y sus edificios aunque no muchos son conmodos, aseados, y mejores p^r lo general que en Newberne: hai mucho mas comercio que en los otros parages ya citados, y sus avitantes parecen mas sociables y generosos; ambos sexos visten también mejor.- El mayor *Walker*, para quien traje carta de recomendación, y Mr. *Blount* comerciante, ambos sujetos de respecto en el lugar me acompañaron, y manifestaron el interior; por remate fuimos a la casa del Villar donde se jugaron algunas partidas hasta el medio dia: este juego está tan introducido en el País que en ninguno de los Lugares por donde pasé faltaban sus dos, ó tres mesas de esta diversion; las mugeres se quejan de que los maridos frecuentan demasiado esta moda francesa, introducida en el tiempo de la guerra-. Por la mañana temprano estuve en el mercado, que es bastante bueno en porporcion, y entre las frutas que allí trajeron noté unos Duraznos tan grandes, y hermosos que sin ponderación eran como una naranja, su Color sumamente encarnado, y p^r un lado amarillo-. tambien observé a las inmediaciones del Lugar en los Parages mas elevados y de comando varios restos de Fortificaciones de Campaña, que los Británicos erigieron en la guerra que acaba de concluirse, quando tomaron posesion de este Puesto.

Esta Provincia está cituada entre los 34° y 36° 33" lat. n^{te}. estará Poblado como 300 millas en lo interior, y 150 lo largo de la costa-. la agricultura es cosa corta por lo general, y la cria de ganados es mucho mas considerable particularm^{te} cerdos, y ganado bacuno: el invierno es corto y bastante frio; p^o el verano es calorisimo; truenos y tormentas son mui frecuentes-. produce mais trigo, y variedad de vegetales; mucha fruta, y los arboles frutales son maiores que en Europa al doble: los Caballos, (cuija cria no es pequeña) son de raza Inglesa, y bastante buenos: la caza de venados es abundantisima, y la diversion favorita de los caballeros, y gentes del País, me hallé en una de estas Partidas, y protexto que a cada momento aguardava que alguno de la comitiva viniese con pierna, brazo, o cabeza rota; pues el modo es echarse a correr a caballo tras del gamo que se descubre en medio de un bosque cubierto de ramazon, y que a vezes a penas cabe el caballo; estos están ya acostumbrados, y el ginete se baja señido al pezquezo del caballo que se suelta a todo correr conforme vé la pieza, y es el que lleva la dirección; no faltan exemplares funestos de este modo de diversion en el País.- Los Lugares son pequeños el gran numero de sondas, y pasages estrechos les impide el aumento; excepto el *Rio Fear*, y *Clarendon*, no hai ninguno que admita la navegacion de embarcaciones maiores de 80 toneladas-. Los ramos principales de comercio son *Alquitran*, *Brea*, *Terpentina*, *Duelas*, *madera*, *pequeños mastiles*, y *Peilteria*: el año de 70 se supone entradas y salidas de embarcaciones de todo Porte en este estado al pie de 990. -Los avitantes por este mismo tiempo se calculavan al num^o de 150.000, pero por los calculos publicados en

Philadelphia en 84. son total 300.000, capaces para las armas 75.000; un medio proporcional entre estos dos será tal vez el numero cierto.

GOVERNADOR DEL ESTADO
SU EX^a ALEXANDER MARTIN, Esq^r.

Lugares Principales

Newberne.	Brunswick.	
Wilmington.		Halifax.
Edenton.		Beaufort.
Bath.		Hildsborough.
Hartford.		Winton.
Exeter.		Tarborough.

LA MAR. -GEORGE-TOWN, 25 JULIO 1783

El dia 25 a la tina del dia nos hizimos a la vela, y vajando el rio por donde mismo salimos, dejamos a nuestra derecha el bien situado Lugar destruido de Brunswick, el arruinado fuerte Jhonston, y antes de ponerse el Sol desembocamos a la mar por la grande *inlet*, o boca principal que como llevo mencionado tiene fondo suficiente para admitir navios de maior porte -con el viento fresco por el N. E. continuamos nuestra navegacion toda la noche y entre diez y once de la misma dimos fondo sobre los bancos que forman la embocadura de *Winyah-Harbour*, por la parte del Norte- al romper el dia del 26: levamos el ancla, y con toda seguridad entramos en el rio *Wackmaw*, por la boca que llaman *Town-entrance*, que tendrá 2 brazas de fondo; el viento continuo soplando por el N. O. floxo, y nosotros continuamos nuestra navegacion rio arriba hasta que a las once del dia nos amarramos en los Wharff^s, ó Muelles de madera de *Georgetown*, situado sobre la ribera del norte de dho rio Wackmaw a distancia de 20 millas de su embocadura -la planta es bonita, y sobre terreno un poco elevado, su poblacion aunque pequeña parece desente, y contiene mui buenas casas, algunas hai quemadas, y otras enteramente arruinadas de resulta de la ultima guerra-. Inmediatam^{te} saltamos a tierra, y en compañia de nuestro capitan Anderson, y Mr. *Tucker*, pasajero natural de Boston, fuimos a la Posada unica que hai en el Lugár; aqui nos huvimos de ospedar pasablemente mal; por la noche tuve que reñir una pendencia con la ama de casa para que una mala cama que tenia dispuesta para que Mr. Tucker, y io la ocupasemos juntos, fuese solo para uno: sin embargo dos huespedes mas que avia en la Posada los encajó juntos en otra camita dentro del proprio quarto que se avia destinado para nosotros; creiendo sin duda que el privilegio de camas separadas, excluia por consecuencia el de el del quarto que primero nos avia acordado, y despues despojó sin mas ceremonia ni cumplimiento -El Pan que comimos todo el tiempo que estuvimos aqui, era de Arroz, en unas tortillas pequeñas; lo mismo nos sucedió en Beaufort de North Carolina; el gusto es bastante bueno, y saludable su nutrimento.

El siguiente dia por la mañana tomé un caballo, y me pasié por las plantaciones inmediatas, observando las plantaciones de arroz, y añil que hai por todos aquellos contornos.- Las tierras son mui buenas por todo el distrito, y su agricultura mui adelantada y floreciente (varios sugetos del Pais me han asegurado ser la mejór de todo el estado)-. en las inmediaciones del lugar sobre los parages de comando se ven algunos restos de fortificaciones de campaña, hechas por los britanicos en el curso de la guerra que acava de concluirse-. Las casas de Campo que se ven p^r las inmediaciones son hermosas, conmodas, y expaciosas; denotando en ello la riqueza, sano gusto, y amor justo a la vida rural, de sus avitantes-. el 28 lo empleé del mismo modo visitando los contornos del Lugar, y algunas personas de forma de las poquisimas que avia en él; entre ellas visité a miss N-. que posé la mejor casa de todas, y bastante propiedad: su trato es amable, y posé la musica medianam^{te}; por su desgracia huvo de franquear sus privados deliciosos favores, a un sugeto casado; las consecuencias fueron un hijo, que, no aviendo tenido discrecion suficiente, o tal vez no queriendo ocultarle, vive con su tierna madre por monumento de su infamia injusta... vaia una pequeña anecdota que me ocurrio aqui, para que se vea que todos los Pueblos de la tierra, y aun los mas civilizados tienen preocupaciones de la mas crasa supersticion -uno de los dias que pasé en este lugar acertó á ser Domingo, y hallandome en casa sin poder salir á dar un paseo por lo mucho que llovia, tomé la Flauta, y puseme a tocar una pieza de musica por diversion; quando el Patrón, y ama de la casa sorprendidos, y escandalizados corren en busca de Mr. Tocker para q^c intercediese conmigo a fin de que dexase la flauta, y no tocara en Domingo: Mr. Tocker vino a mi inmediateamente, y refiriendome el pasaje, huve de soltar la carcajada, y dexar por supuesto el instrumento; con cuiu circunstancia toda la familia se tranquilizó, y io huve de hacer mi apologia, p^r el olvido padecido- en Newberne me sucedió otro tanto aviendome puesto por olvido a jugar a los Naipes en Domingo; y no tuve poco que hacer para dar una satisfaccion a aquellos gentes y recobrar mi caracter, que de otro modo huviera perdido irremicible^{te}.

LA MAR. -CHARLESTOWN. -CAROLINA DEL SUR, JULIO A OCTUBRE 1783

El 29 a las seis de la mañana nos hizimos otra vez a la Vela, y con viento fresco del norte vajamos el rio en cosa de dos horas: á las 8 salimos á la mar, y dexando el Rio *Santee* sobre la derecha á distancia de seis millas mas abaxo en prolongacion de la costa, montamos *Cape-Roman*, y sobre la misma costa pasamos las pequeñas Islas *Bull*, *Capers*, *Davis*, *Long*, y *Sulivans*; a las quatro de la tarde recalamos sobre el fuerte *Moultry*, situado sobre la punta del sur de la ultima de estas Islas a la entrada de la Bahia de Charlestown: el fuerte Jhonston, que está en la parte opuesta sobre la punta del N^{te}. de la Isla *James*, y forma el canal de dha entrada nos llamó con una vanderá: embiamos por de contado el bote, y despues de averse informado el comandante de donde veniamos, y cobrar un peso fuerte, procedimos atravesando esta hermosa Bahia, y á las 5 de la tarde nos amarramos en uno de los Wharffs de la Ciudad en medio de crecido numero de embarcaciones mercantes que entran, y salen constantemente en este Puerto-.

inmediatamente saltamos en tierra, y, sin que nadie nos dixese una palabra, ni guarda o ministro alguno de rentas (porque no hai canalla de esta especie) intentase examinar nuestros equipajes ni cosa alguna, cada uno procedio a buscar alojamiento -yo encontré por fortuna al desembarcarme a Mr. *Bourdeaux* comerciante de esta Ciudad, que conosi en Newberne, y fue tan atento que inmediatam^{te} me acompañó a buscar buena Posada: por su recomendacion tomé alojamiento en la de M^{rs} *M. Stone* en Trad-Street n° 13. pagando poco mas de un peso diario por comida, y alojamiento; hasta el 23 de Agosto que para mejorar de quartos, en la expectativa de conseguir el logro de una lisonjera empresa amorosa, pasé a Kink-Street n° 80. Mis *Melar*, ocupando el alojamiento que dejavan el Coronel de Artilleria *Carington*, y el mayor *Eduard*.

Al dia siguiente estuve a visitar a Thomas *Bee* Esq^r para quien traje una carta de recomendacion de Mr. Seagrove en la Havana; me recivio con suma politica y atencion, y me acompañó a visitar igualm^{te} a su Exa el S^r Governador actual Benjamin *Guerard* Esq^r. a quien entregué tambien carta de Introduccion del General Cagigal; y en su consecuencia me ha colmado de honras, y agazajos durante todo el tiempo de mi residencia en esta Capital.

Estando justamente en estos asuntos, y recibiendo varias personas de carácter que vinieron a visitarme al siguiente dia por la mañana, vé aqui que llega el famoso Abogado, consejero, y mayor *Eduard Rutledge* Esq^r, armado de espada en tono militar, y llamandome a parte, me entrega baxo un prelude politico y estudiado una Carta sellada de parte de William *Brailsford*,-abrila inmemdiatamente, y hallé en ella un completo desafio, consevido sin embargo en terminos bastante ambiguos, nombrando por segundo y ajustador de los Preliminares al citado Mr. Rutledge- estas circunstancias me obligaron á abrir conversacion, y tratar el asunto con dicho emisario; cuias consecuencias fueron pedirme este permiso para hablar en el intermedio a Mr. *Brailsford*, que sin duda procedia equivocado en el particular: no tuve embarazo en consedersele con el bien entendido de que supiese Mr. Brald antes que nunca le faltaria por mi parte (en caso de no estar satisfecho) qualesquiera otra satisfaccion que un Caballero debiese dar a otro en casos semejantes- de aqui provino que quando aguardava a mi adversario ostentoso y con las armas en la mano para recibir la satisfaccion que indicava por su carta; me avisa por la tarde por Mr. Rutledge en recado p^r escrito, de que avia procedido equivocado, y quedaria enteramente satisfecho, si por una carta mia le asegurava, que su caracter no desmerecia en mi concepto; -pero como el fundamento de su carta a mi era falzo, y, ambiguo el contenido, io le remiti copia de las combersaciones, y recados que el mismo Rutledge puso por escrito deseando que esto pudiese aquietar su desason-efectivam^{te} parese surtio efecto, pues nunca despues bolvió á repetir instancia; antes bien al siguiente dia comimos juntos en casa de Mr. Bee, y saludandome amistosamente, me ofrecio la mano con muestras, y expresiones de amistad... y asi asi concluiió este grande aparato caballeresco, dandome a conocer su authór en lo subcesivo que no falta gran porcion de Quixotismo a su Caracter.

Los principales sugetos del Pais, y Oficiales del Exercito del Sur (a quienes fui introducido p^r el governador en un gran combite que me dio quatro dias despues de mi arrivo) que á la sason se hallavan aqui estuvieron á visitarme, y les devo suma distincion

y agazajo-. trasladaré aqui algunos de sus nombres para grata memoria, y reconocimiento. Gen^l. *Green* -gen^l, *Moultry*- Tho^s *Bee* -Intend. *Hutson*- M^r chef Justice *Burck* -Col: *Washington*- Col: *Lewis Moris* -Col: *Walton White*- Dr *Turembul* -Mss. Penman- Col: *Pinckney* -May^r. *Butles*- Mr. *Medlton* -major *Pearce*- Col: *Eustace* -R^d. M^r. *Purcel*- D^r *Ramsay* -exgov^r. *Mathews*- Colector gen^l. *Hall* -M^r. *Jones*- Judge *Heward* -Dr. *De la Howe*- Dr. *Flag* -Mr. *Colleton*- Mr *Moris* march^t -m^r. *Banks* id.- mons^r *La Canterie* -m^r. *Bethwne* mar^t.- m^r *Ewen* id -tresur^r *Black*- M^r *Campbel* marc^t -M^r *Smith*- m^r *Marshal* -m^t Attorney general *Moultry*.

Los naturales abitantes del Pais son ricos por lo general, y aman el campo y vida rural, de que resulta tener mui buenas avitaciones de Campaña: la Caza, la danza, y fumar tabaco en Pipa son sus diversiones favoritas -la Sociedad no esta mui anima da en la Ciudad, sin embargo de que no faltan sugetos de instruccion, y noticias- la Juventud en general es vana, é ignorante: las mugeres mas agradables (aunque algo hureñas (sic) al principio del trato), y visten con sumo gusto; excepto el peinado que se le forman ellas mismas con bastante negligencia -el numero de este Sexo es cresidísimo respecto del de hombres; no falta quien haga el computo de cinco a uno; y la causa que dan es el crecido numero de Torris que los Wigs han muerto en la pasada guerra, y el de estos que los Torris, y Britanicos han destruido igualmente-. en el distrito 96. solam^{te} (y esto lo se por buena autoridad) se cuentan 1200 viudas... quien quiera escoger muger desde luego puede venir a este Pais de abundancia! -Las Damas principales que tuve el honor de tratar mas en el tiempo de mi residencia aqui fueron m^{rs}. *Eliot* -m^{rs}. *Pinckney*- M^{rs}, *Purcel*, M^{rs} *Moultry*, M^{rs} *Turembul*, M^{rs} *Bee* (llamada por antonomacia *Queen Bee*), M^{rs} *Ward*, M^{rs} *Colleton* (canta mui bonitam^{te} en el gusto Inglés), M^{rs} *Sawyer* (agradable coqueta), M^{rs} du Bose (remarcable por su bella y magestuosa personal), M^{rs} *Jones*, M^{rs} *Hall*, Miss *Townsend* (mi g. a) miss *P. Turembul*; miss *Mareshal*, y miss *Glower* (las dos hermosuras en boga); M^{rs} *Bay*, M^{rs} *Mareshal*, the miss *Tibault*, miss *Eliot*, Mrs *Butler*, Miss *P. Smith*, M^{rs} *Ramssay*, miss *Magot* (una de las tres famosas viajeras que sin compañia de hombre alguno anduvieron la francia, Italia, &c...), miss *Feneque*, m^{rs}, *Mathews*, m^{rs} *White*, m^{rs} *Haleston*.

La Ciudad es bastante extensa, y contiene mui buenas casas de Ladrillo, y madera, cuio numero se calcula 1500, bien que una gran parte está arruinada por un fuego que acontecio hace tres o quatro años; entre los edificios quemados se vé la casa de Asamblea que en sus ruinas manifiesta aver sido uno de los mas capaces y mejores: es increíble el numero de ocasiones que la historia nos informa aver padecido desastres esta Ciudad por tan voraz elemento. -Su situacion es agradable, y mui ventajosa para el comercio, justamente en el parage que confluyen los Rios *Ashley*, y *Cooper* espaciosos y navegables, las brisas del mar le refrescan, y hacen su morada menos insuportable en el verano, cuio calór y multitud diabolica de mosquitos excede toda ponderacion -Los edificios mas remarcables son la Casa de Asamblea, la Nueva, y vieja Iglesia, y el Exchange, su Arquitectura simple y pasablem^{te} bien entendida: el Steeple de la Nueva Iglesia, es bastante elevado, y se descubre a considerable distancia, no solam^{te} del már afuera, sino en el pais interior, pues el terreno por todas las circunferencias es sumamente baxo, y llano- las calles son rectas, y espaciosas con Pavimentos de Ladrillo por ambos lados para la comodidad de los que trancitan á pie: las mas conspiguas entre ellas son

meeting-street, Broadstreet, y Chorche-street -En el medio y centro de la segunda á la inmediacion de la Casa de Asamblea está la estatua de Pitt, situada sobre un Pedestal de Mármol con rejas de hierro al rededor: la execusion es de mediano merito, su tamaño del natural, y el costume romano (extraña idea), está en actitud de Perorár, la mano derecha apoiada sobre un Libro en que se lé *Stamp-act*, y de aqui se infiere que este fue el motivo de la ereccion de dicho monumento, en honor de este grande hombre; le falta actualmente parte del brazo derecho que una bala de Cañon le quitó durante el ultimo sitio en que la Plaza fue tomada por los Britanicos. No hai Theatro, ni Espectaculo alguno; el unico parage donde las mugeres se vén en numero general es la Iglesia, en los dias Domingos, y de aqui resulta que el numero de la congregacion es siempre por lo general crecido y mui lucido -el interior de las Iglesias es Sensillo, y mui aseado lo qual contribue a hacér el parage mas agradable, y dá lucimiento al concurso- las horas del servicio por la mañana son las 10, y media, y por la tarde las quatro; a cuiá hora tampoco falta concurrencia pues como el objeto de la juventud no solam^{te} es el celo de religion, y que ni hai Paseos ni parages Publicos de concurrencia, la Iglesia lo suple todo -una prueba de ello es que la gente anciana y Padres de familia casi no concurren del todo, y por casualidad se ve uno en la Iglesia!

A pocos dias de mi llegada mereci al general Green el favor de que embiase su edecan el major Eduards para que me manifestase militarmente las fortificaciones de la Plaza - efectivam^{te} tomamos nuestros caballos a la punta del dia, y con bastante exculpulosidad lo examinamos todo-. Las que circuien la Plaza (que son bien extencivas) y sus avenidas están fabricadas provicionalmente, y no se puede negar que con juicio, y suma inteligencia, particularmente dos grandes Reductos avanzados por la parte de Tierra que (como casi todas las demas) son obra del famoso Ingeniero Britanico *Montcriff*: todas van a toda prisa a su decadencia, y no hai siquiera un Cañon montado sobre sus explanadas: lastima por cierto, pues sin embargo que la construccion es provicionál, los fundamentos de los principales baluartes son de Ladrillo, y el resto tan bien suportado con trabazones de madera, que con poco cuidado podrian durar largo tiempo -A cosas de 6 millas mas adelante saliendo por la Puerta de Tierra esta otra obra de Campaña compuesta de varios Reductos que forman una Completa Linea de proteccion a un Campam^{to} Britanico que estava allí establecido, como especie de puesto avanzado para impedir el acceso a la plaza, y cubrir sin duda los trabajos de las obras citadas, al tiempo que se construian -este en mi concepto es uno de los puestos de Campaña mas bien fortificados que puedan imaginarse, por un modo original: el terreno al frente esta cubierto de un Piñal espeso, y por consecuencia devia protexer todo aproche del enemigo; pues que hizo montcriff en estas circunstancias, tomó un crecido numero de esclavos, hizo abatir todos los Arboles por un considerable espacio, dexandolos caer sobre el terreno interpoladam^{te} en el maior desorden posible; y de este modo formó un abatis de casi dos millas de largo y media de ancho, enteramente inaccesible, sino por un angosto paso que sirve de comunicacion entre este puesto y el Pais; los flancos estan apoyados sobre los rios Cooper, y Ashley- de este modo supo este abil Ingeniero formarse con las mismas desventajas del terreno, su maior y mas segura defensa.

El fuerte *Moultry*, y *Johnston*, que estan a la entrada de la Bahia sobre las Islas Sullivan, y James se hallan en la misma situacion que las demas corriendo a su decandencia; en el

ultimo solo se conservan dos malas Piezas de Artilleria para llamar las embarcaciones que entran en Bahia quando se ofrece -el primero tan afamado p^r la defensa que el año de 79 hizo, repulzando el ataque de mar que dirigio el almirante Sir *P. Parker*, no tiene una Pieza siquiera; pero su Construccion merece atención; los parapetos son sumamente elevados, por cuia razon los fuegos superiores del vagél no podian hacer la maior impresion sobre la gente que servia la Artilleria; y el maderage de Parapetos &c. de *Palma* mui bien trabado, y relleno con tierra, el efecto del terrible, y constante fuego britanico de 5 navios de guerra, por mas de diez horas de tiempo, no pudo hacer si quiera la impresion de demoler un merlon; la bala que tocava en la Palma (como se observa aun) se embotava, y caia a fuera sin penetrar cinco pulgadas, ni levantar Astilla -esta madera sin duda es la mejor que puede encontrarse para este genero de fortificacion, pero concurre la circunstancia que con la tierra y humedad se pudre pronto-. Inmediato a este fuerte en el parage que llamavan *Pest-hause* (pues en el dia no se ve semejante edificio) está otra fortificacion en figura eliptica que podrá montar 35 piezas de Artilleria, y tiene hornillas en el sentro para encender la bala roxa (parece que la idea ocurrio tambien a montcriff, antes que el comand^{te} de Gibraltar la pusiese en practica con nuestras *flotantes*) todo construido con aquel gusto, solidez, inteligencia, y sencillez que caracteriza las obras Inglezas: por dos o tres parages se vé que se avia puesto fuego a esta obra con designio de destruirla quando los britanicos evaquaron dha Plaza; pero una lluvia que sobrevino lo apagó, preservandonos por esta casualidad un monumento de la habilidad, é inteligencia del genio militar que la erigio -no asi otra pieza algo maior al parecer que esta, contruida p^r el mismo ingeniero sobre un banco que se descubre al centro de la Bahia, opuesto justam^{te} a la boca de su entrada, que llaman *Shule's-folly*, y, el unico punto seguram^{te} de donde la artilleria puede contener una fuerza navál que decididamente quiera atacar el Puerto y la Ciudad: el fuego quemó y reduxo a cenizas todo el maderaje, arruinando por consecuencia quantos Parapetos, y obras exteriores se manifiestan, pero sin fundamentos que es la obra maestra (y sin duda la mejor de su especie que se vé en toda la america esta) subcisten aun, y existiran por largo tiempo. -este paseo, y visita de los fuertes lo hize en una mañana agradable en compañia de Mr. *Yung* de Savannah, y Mr. *J. Penman*, mi buen amigo, cuia generosidad, y atenciones experimenté constantemente hasta el punto de mi embarque-. El Coronel *Senf* comand^{te} del fuerte Jhonston que debia acompañarme en esta excursion, hallandose obligado a marchar a georgetown en asuntos de oficio, recomendó el asunto al Capⁿ *Bellevue*, que manda el puesto en su ausencia, y se portó con civilidad y atencion.

En otra ocasion estuve a una partida de Campo en Compañia del Coronel *Lewis Morris*, edecan del General Green, y uno de los oficiales continentales mas instruidos en su Profesion que he conosido; la Compañia fueron su muger, su Cuñada mrs Huger, miss Eliot, y mrs Eliot su Suegra: el dia lo pasamos agradablem^{te} ia paseando baxo la sombra de los copados Pinos, ia en la sensible, y gustosa combersasion de mrs, Eliot y mrs Huger, que no son escasas de noticias, ni de gusto por las bellas Letras: La Casa de Campo que sirve de recreo a esta amable familia esta sobre la rivera del rio Ashley a ocho, o nueve millas de Charlestown, se llama *Accabee*, y está bien situada respecto de la configuracion del Pais que siendo todo llano, no ofrece prospecto, ni comando ventajoso a la vista -por la tarde nos bolvimos a la Ciudad, y las Damas jovenes nos acompañaron a caballo, cuia diversion es favorita entre las Damas del Pais, y la practican a menudo:

todos los dias se ven partidas de a caballo de esta especie que corren las calles, y avenidas de la Ciudad. Una circunstancia ocurrio en esta ocasion que no quiero omitir: estando paseando con mi amigo el Coronel por los alrededores de dha Casas de Campo despues de comer, noté un pequeño edificio de ladrillo que estava inmediato a modo de cementerio, preguntele que cosa era, y me respondió que el deposito de los huesos de la familia: recombinele con la impropiedad de semejante idea, al frente justam^{te} de un parage de recreo, y gusto &c. exortandolo a que lo removiese de alli quanto antes; pero a esto me recombino con asegurarme que si tal cosa hiciera, no solam^{te} le tendrian por un impio, sino que sus gentes se creerian infelizes... valgate Dios y hasta donde se extiende aun el dominio de la supersticion, y del error!...

Uno de los caracteres mas originales que aqui conosi, es el General *Gadsden*; su edad hirá ia rnui serca de los ochenta, y sin embargo ahora esta cultivando el idioma ebreon - ha construido un *Wharf* de suma extension sobre el Rio Cooper (por el qual se embarcaron las tropas Britanicas protejidas de dos baterias sobre los flancos, a su retirada de dha Ciudad) y sin embargo de que la maior parte de los inteligentes desaprovavan la empresa durando mucho la execusion, él la realizó al fin- en el tiempo de mi residencia aqui se le prendio fuego una noche a dho Wharf por un almacen de rom que alli avia, y sin embargo de que todo el mundo ocurrio inmediateam^{te} con temor, y sobre salto en tan terrible y horroso espectáculo, él dava sus ordenes, y tomava providencias con la maior serenidad...! hombre de extraña fortaleza, y presencia de animo!...

15

m^f. Chief Justice *Burck*, Autor del papel intitulado Consideraciones sobre la Sociedad, ó orden de *Cincinnati*, que baxo el nombre de *Casuis* se publicó en Charlestown el 10 de octubre estando io alli, es sugeto de ingenio, habilidad, y buen juicio: y no puede negarse que en las inclinaciones de los sugetos se descubre la analogia del genio, talento, &c. pues jamas he encontrado sugeto tan apasionado admirador del merito y buen gusto de nuestro inimitable Miguel de *Cervantes*. le he merecido particular amistad, y concepto; aprovechando infinito en su combersacion y noticias durante todo el tiempo que permaneci en esta Ciudad.

D^f A^y. Turnbull, el Penn de la Florida... es sugeto de vasta erudicion, profundos conocimientos, y sano juicio; a lo que reune un trato amable y don de gentes q^e le constituien un completo Ciudadano del mundo-. favoreciome con su apreciable amistad y trato durante todo el tiempo de mi recidencia en dha Plaza; honrandome por ultimo con cartas exprecivas de recomendacion p^f milord *Shelburne*, Coronel *Barre*, Gen^l *Haldiman*, Dr *Pristly* &c... sugetos del primer caracter en Inglaterra; cuio contenido se lé al n^o.

D^f. David *Ramsay*, Autór de la famosa oracion sobre las ventajas de la Independencia de los Estados Unidos de la America, leida ante una Publica Asamblea en Charlestown el año de 1778. -Un genio activo, ideas justas, amor a la Livertad Civil, y costumbres algo austeras forman el bosquejo de este caracter republicano... varias cartas de

recomendacion con que me favorecio a mi propartida me sirvieron de introduccion, y concepto para con varios Literatos, y miembros del Congreso en Pensilvania, y Jersey. Judge *Heward*: el famoso miembro del Congreso q^e quando se trató el arduo asunto de declarar la Independencia el 4 de Julio de 1776 con resolucion, y animo heroico hechó el voto decisivo, y terminó el asunto probablen^{te} para siempre-. Austeridad de costumbres, y de trato; justas ideas; y fortaleza inalterable, componen la parte principal de su Caracter.

Gne^l. *Moultry*, marcado en los gloriosos Anales de la America, por la defensa obstinada que hizo del fuerte Soulvivan (llamado desde entonces Moultry, en su honor) contra el dictamen del General Lee, que a la sason mandava en Charlestown, y opinó que se evaquase el fuerte como incompetente para resistir un ataque tan desigual: el enemigo cometió mil errores, y desaciertos; la casualidad quiso que fuese rechazado, y vé Vmo. aqui moultry levantado a las nuves, y el famoso Lee, decaido al extremo, por la misma razon que merecia el maior aplauso!... nada prueba mas los conocimientos y genio militar del uno, y los cortos alcances del otro, que el hecho mismo p^r que el vulgo les ha calificado tan errada e injustam^{te}. -Sano juicio, y una disposision humana, sociable, é imparcial, adornan su caracter de hombre de bien.

Intendente *Hutson*: este empleo fue criado en su persona estando io alli en el mes de Sep^{re}; y su espiritu y resolucion se manifestó luego en la supresion de los tumultos, ó *mobs* fomentadas por el picaron de *Guillon*, y conducidas por el Dr. Faguan -estos dos personajes o caudillos del Populacho, avian dos meses antes insultado infinitos avitantes sugetos de respecto y caracter, a quienes vajo el pretexto odioso de *Torry*, ó *British* el dho Guillon queria hechar del pais a fin de lograr sus negociaciones mercantiles con toda excepcion y ventaja propria: el governador y sugetos del primer caracter intentaron contener el daño a los principios, pero no pudieron con toda su autoridad impedir el que muchos individuos de forma, fuesen *Pump'd & Ducked*, (esto es bañados, y enlodados); al fin esto se contuvo por algun tiempo, hasta que poco despues de la eleccion de Mr. Hutson intentando la propria gente juntarse otra vez para el proprio efecto, el Intenden^{te} embio una guardia al parage señalado para que arrestase a todo individuo que con este designio se juntase alli: y por este medio se remedio en un momento, el má que un gefe irresoluto, y temeroso avia creido incurable... nunca mas han parecido desde entonces las tumultuosas Bandas, ni sus Caudillos. -Un juicio sano, bastante instruccion, amor á las Siendas, á la Sociedad, y á la humanidad, son las qualidades de este Caracter amable.

Durante este tiempo asistí muchas veces a las Cortes de Justicia; y no puedo ponderar el contento y gusto q^e tuve al vér practicar el admirable Sistema de la Constitucion Britanica! Valgame dios y que contraste al sistema Legislativo de la España!. -entre los sugetos que mas brillavan in *the Bar* (esto es en Estrados) se distinguian E. Rutledge; Col: Pinckney; fiscal Moultry; y el mayor Pinckney- El primero posé un conosimiento mediano de las Leyes, brillante y facil explicacion, con un modo bastante agradable, y recomendable persona: el segundo es hombre de buen juicio, profundos conosimientos en su profesion, y fuerza en el argumento, aunque su eloquencia ni es tan brillante, ni tan sonora como la del primero- Moultry tiene solidez, juicio, y rnui buena locuzion: el ultimo en nada es completo aun, sin embargo de que muchos le creen un prodigio en

todo: ha logrado una buena educacion en Europa, es joven aun, y da mui buenas esperanzas, sin que sus progresos manifiesten todavia nada de extraordinario.

El Terreno de todo este estado (como igualm^{te} el de la Carolina del Norte) es arenisco y sumamente pobre por toda su extencion en el espacio de mas de 100 millas distantes de las costas del mar; a cuiá amplitud el terreno varia ia enteramente en calidad mui buena, y la superficie es montuosa. -Arroz, y Añil son los productos principales del pais, cuió valór le constituyen el mas rico estado de todos los de esta America: el primero se cultiva como se save en parages senagosos y de agua dulce, cuiá oportunidad se logra aqui por medio de los abundantes rios y mareas -a distancia de veinte, ó treinta millas de la embocadura de un rio elige el avitante su terreno en el parage mas baxo; la marea que dos veces al dia hace montar las aguas en la embocadura por quatro pies y medio de altura, inunda el terreno perfectamente, y le constituie mui aproposito para dicha cultura-. el Añil no necesita de tanta agua, y asi se forma la plantacion en terreno mas elevado, aunque siempre en parage humedo y llano... de aqui resulta que todo el pais por lo general esta infestado de tercianas; y con tal extremo en el verano, quando los efluvios de las aguas estagnadas se aumentan y corren mas por la admosfera, que sin embargo de que las gentes de alguna comodidad procuran venirse spre. a la Ciudad, ó puertos de mar para preservarse del contagio, respirando el aire puro de la brisa, casi todos padesen poco ó mucho: y los Phisicos han hecho una observacion bastante singular, que es, que si en esta sosen (sic) se muda de aire (esto es que los que viven en la Campaña vienen a la Ciudad, o los de la Ciudad pasan a la Campaña) irremisiblemente ataca la fiebre -se observa igualmente que los efectos de este accidente sobre el forastro, y particularmente sobre la balsamica sangre Europea, son mucho más violentos, y sensibles que en las gentes del pais... estas estan tan acostumbradas ya al mál, que les saluda uno muchas veces preguntando como vá? y responden (batiendo los dientes con el frio de la calentura) mui bien, solo la Calentura *pretty wel only the fever!*-. Una sircunstancia bien rara se observa tambien en la historia de este Pais relativamente a la introduccion del Arróz y su siembra en él; combiene la historia en que el hazár de los tiempos en el año 1729 trujo un bergantin procedente de la Isla de Madagazcar de arrivo sobre la de Sulivan en su viage acia Inglaterra, y que el Capitan ofrecio un pequeño saco de Arróz al governadór, de cuiá simiente se propagó dha Planta en todo el Pais... ó y con quanta razón no merecia este benefico introductor la memoria, y aplauzo de estos Pueblos!... pero para que se vea con quanta dificultad se destruye un habito, y preocupacion; hasta mucho tiempo despues, y exfuerzos de los hombres mas sensatos no se pudo conseguir el que la cultura fuese generál, y el pueblo conosiese la incomparable ventaja que de aqui le resultava! á otro azar semejante debe la Isla de Jamayca la introduccion de la apreciable yerba de pasto que llaman *guinee-grass* (pasto de guinea)-. produce además este pais, mucho *mais*, algun *trigo*, mui buena *fruta*, *granadas*, *nueces*, *algodón*, *moreras*, y *ubas*, la Vina se encuentra silvestre en los montes mas virgenes, y remotos con bastante abundancia, en terminos de que varios sugetos han hecho vino, pero ni el jugo es aproposito, ni el clima permite el que la uba adquiriera su buena sazón; varios experimentos confirman esta opinion-. Entre los arboles abunda el Pino que llaman *light wood*, y produce excelente *Terpentina*, *brea*, y *alquitran* de que forman un considerable ramo de comercio-. El arbusto que llaman *bayberry*, es singular por su produccion, pues de una especie de frutilla redonda que produce en racimos, extraen los avitantes, (haciendole hervir en

agua) suficientes cantidades de cera con que hacen belas mui buenas: su colór es verde, y quando arde forma una luz mui clara, y exala cierto olor suave aromatico que le haze preferible a la sera: aun la consistencia de la pasta parece mas dura que sera. El comercio del estado comienza con vigór, pero aun no hai computos exactos; por cuiá razon daremos los que con mas certeza se formaron justam^{te} antes de la revolucion generál.

Navios.	Marineros.	Importacion de Inglat ^a	Exportacion de esta prov ^a
140	1680	£ 365.000	395666

La Poblacion se cré montara entre blancos, y gente de color (la qual compone mas de la mitad) a 225.000. individuos: en la Ciudad de Charlestown avrá como 16.000 avitantes en todo, cuias vidas se han visto en riezgo inminente por varias ocasiones en el modo siguiente: el año de 1752. (entre otros) sopló un terrible huracan, de modo q^e el agua se levantó diez pies sobre la mas alta marea; las embarcaciones se desamararon y vinieron a tierra, Balandras, y Goletas se hacian pedazos contra las casas en *Bay-Street*: los avitantes se refugiaron sobre los altos de las casas, desesperanzados de sus vidas, quando el viento saltanto milagrosam^{te} al Oeste hizo vajár las aguas de cinco pies en diez minutos: la Casa de la Salud (o Pest-hause) en la Isla de Sullivan, hecha de madera, con 15 personas dentro, se la llevó la mar por algunas millas arriva del rio Cooper, y nueve de los 15 se ahogaron-. Allandome io aqui a principios del mes de Octubre, comensó a representarse igual Scena, pero por fortuna el viento cambió al N O., y solo las vajas avitaciones de las casas cituadas sobre el *Southbay* se inundaron: al siguiente dia nos encontrabamos los conosidos en la Calle, y nos felicitavamos como si huviesemos emergido de un gran riesgo... malas chanzas por cierto!

30

El gobierno de este estado, es puramente Democratico, como lo son todos los de los demás estados unidos: Un Governador, Senado, y Casa de representativos, son un debil suplemento a los tres cuerpos que organizan el equilibrio admirable de la Constitucion britanica-. Los Salarios de Magistrados, y Oficiales del estado son sumam^{te} moderados, y no creo llegarán á 3.000 £ esterlinas-. Todos los gastos publicos de este estado antes de la guerra sobre calculo mui seguro no llegavan á £ 8.000.

Beaufort, cituado sobre Port-Royal island (ó la Isla Port-Royal) como 15 millas mas arriva de la embocadura de great River; es un lugar del mismo tamaño con poca diferencia que georgetown, y el unico á demas que merece tal denominaciónen todo el estado.

En poder del Coll: Pinckney vi una Lista de todos los individuos que por Ley del estado avian sido Proscriptos, ó multados: 230 era el numero de los primeros y 48 el de los segundos.

LA MAR. -PENSYLVANIA. -CAROLINA DEL SUR, 2 NOBIEMBRE 1783 A 16 ENERO 1784

El dia 2 de Noviembre a las diez de la mañana, di el ultimo adios a mis amigos de Charleston, y me hize a la vela para Philadelphia en el Bergantin *James* su Capⁿ Benjamin *Darell*, en compañía de los Pasajeros siguientes Monsieur *Macorell* negociante de Port au Prince en Santo Domingo: M^r *Focke* prusiano de nacimiento, y Secretario que fue de M^r *VanBramme*, consul de Olanda en la Carolina del Sur; M^r *Nealson* farmer de jersey; su hija mis *Jane*, de 17 años de edad, y mui bien parecida; y su sobrina miss *Sally Singletery*, de 20, ambas muchachas alegres al estilo americano. -a las 6 de la tarde dimos fondo fuera de la Barra de Charleston; y el 3 a las 7^{1/2} de la mañana nos hicimos a la vela, gobernando al L. N. E.: a las 9 se retiró el Piloto, y observamos que un Bergantin q^e se hizo a la vela con nosotros Baró sobre la misma barra. -el dia 4, 5, 6, 7 navegamos con vientos variables del N. E. en demanda de *Cape Fear* -el 8 tuvimos viento fresco del S. O., y el 9 a las ocho de la noche nos hallamos sobre *Cape-Lookout*, tan empeñados sobre los arrecifes, que por una gran casualidad escapamos- quando el capitán al claro de la Luna percivio el peligro y mandó virar, solo estavamos á dos cumplidos del barco (sic) de los arrecifes, y la embarcacion hiva a vela llena hechando 7 millas... es uno de los peligros mas inminentes en que jamas me he visto...! finalmente despues de aver corrido por ensima de estos bajos como diez millas sobre 3, y menos brazas de agua (por fortuna el viento soplava de la Costa) nos desembarazamos del riesgo, y dimos mil gracias al capitán por el peligro en que su imprudencia nos metio-. El 10 tuvimos viento fuerte del N. O. que aumentando mas, y mas, vino a ser un temporal desecho que duró sin intermision hasta el 17; obligandonos a capear casi todo este tiempo, porque el vagel no podia sufrir la vela: dos circunstancias en mi concepto nos redimieron de este segundo riesgo -primera el que el viento soplava de la Costa, y por consecuencia nos alejava de este escollo- segunda la calidad, y qualidad de la embarcación; pues sin embargo de que la mar y el viento nos querian comer, y por confesion de los mismos marineros jamás avian visto otra semejante, ni hizo agua, ni rindio palo alguno con el balance, -a las 5 de la mañana del proprio dia el viento se llamó al N, y el mar viniendo mas apacible hicimos vela en demanda del Delaware, hasta el 19 a las ocho de la mañana que claramente descubrimos the *light-hause*, o la casa de la Linterna sobre el cabo *Hinlopen*, que con el cabo *May* forman la embocadura del *Delaware*-. hizimos señal inmediatamente para llamar el Piloto, que a las 11 de la mañana estava ia abordo -con viento fresco del L. S. E. seguimos montando este hermoso rio, cuias riveras son sumamente amenas, y llenas de chozas y casas campestres que las hacen sumam^{te} agradables, en particular la ribera izquierda que forma la *Provincia de Delaware* y es terreno fertil: la opuesta que forma el estado de *West-Jersey*, es terreno arido, y se conose en la abundancia de Pinos que le cubren, pues este árbol es el signo mas positivo de un terreno arenisco y de poco meollo- á las cinco de la tarde vinimos al ancla sobre *Rudy-Island* distante 65 millas de la embocadura de dho Rio, donde encontramos varias embarcaciones al ancla que aguardavan tiempo favorable para hacerse a la már: sobre la rivera opuesta a dha Isla en la parte de Pensilvania, hai un lugar pequeño llamado *Port-Penn*-. El 20 a las siete de la mañana nos hicimos a la vela en proseguimiento de nuestra derrota., y dimos fondo a las diez a. m. (por falta de viento) en el Lugar de *New-Castel* 15 millas rio arriba: los Pasajeros que veniamos a bordo, excepto las mugeres, fuimos a tierra donde nos dieron

un excelente almuerzo en la Posada de *Israel Israel* -la casa de dha Posada es edificada por un Olandes, y de data anterior a Philadelphia, como lo es tambien el lugar que fue el primer establecimiento europeo sobre este rio- despues de almorzar dimos un paseo por el Lugar, que tiene bonita situacion, buenas casas, y como 70 vecinos, y a la una nos embarcamos, é hicimos a la vela con viento fresco del N. O. -a las 3 de la tarde pasamos por frente del lugar que llaman *Wilmington* seis millas mas arriba sobre la rivera izquierda, situado sobre una bella hermosa colina-. diez millas mas arriba esta el pequeño lugar que llaman *Marquisbook* -y quatro mas adelante sobre el propio rio el de *Chester* que contendrá 60 casas: aqui avia anclado un Navio de 64 Olandez llamado el *Overissel*, y una Fragata de 36 que junto con otro navio igual (que se separó en el viage, y se supo despues se avia perdido) componian un esquadron al mando del Comodore *Rimersmar*, y vinieron a conducir al ministro Plenipotenciario de Olanda que desembarcó en este parage- a las 5^{1/2} de la tarde dimos fondo nueve millas mas arriba en el Parage que llaman los primeros *Caballos de Frisa* por aver plantado aqui unas maquinas (que tienen cierta similitud) a fin de obstruir la navegacion del Rio en tiempo de la guerra, quando los britanicos se apoderaron de Philadelphia en el año de 1777, protejidas de un fuerte situado en la rivera de Jersey sobre el parage que llaman *Billing's Point*. -A las ocho de la mañana con la marea en favor nos hizimos a la vela y con sumo cuidado pasamos los segundos *caballos de frisa* (pues a penas hai una abertura en el conmedio del rio, para que pueda pasar un navio) que estan cituados tres millas mas arriba al frente de *Mud-Island*, sobre la qual permanecen aun los restos de la fortificacion que la hizo famosa por su defensa, y coadyuvó a contener todo el exfuerzo de la Esquadra Britanica, que intentava pasar, por largo tiempo; tal vez no lo huvieran conseguido los enemigos, si algunas embarcaciones que se colocaron por el pequeño canal del Oeste (que se suponía de poquisima agua) no la huvieran enfilado por la espalda-. no puede dudarse que los caballos de frisa que llaman, es una de las mas solidas, y felizes invenciones que pudo producirse en fortificaciones de esta especie... por quanto no seria el sublime y general Ingenio del Docto *Frankling* que produjese esta singular invencion! el nuevo Sistema de chimineas en que con una tercera parte de Leña, ó carbon de la que comunmente se gasta, se consigue dár mas calór al quarto ó pieza

20

que se intenta Calentar. -el Javon famoso para afeitarse que se vende en Boston con el nombre suio -los conductores para preservacion de los Rayos &c... con otro sin numero de invenciones, y descubiertos menores, que aunque no tan brillantes como los de las Leyes de la electricidad, y otros de este jaez, son mucho más utiles al genero humano, han sido productos igualm^{te} de este grande amigo de la Sociedad... una bateria sobre la Costa de Jersey en el parage que llaman *red-Bank*, protegia igualm^{te} su defensa-. seis millas mas arriba sobre la propria costa de Jersey, está el pequeño lugar de *Gloucester*: y dos mas adelante *Philadelphia* donde llegamos á las diez del dia, amarrandonos en los *Wharfs* entre multitud de embarcaciones de todas naciones que frecuentan esta Ciudad hermosa, libre, y comerciante-. inmediatamente (dia 22) nos desembarcamos sin seremonia alguna ni registro: las mugeres con m^r Neelson se fueron por su lado, y m^r Marcorell, M^r Focke, y io nos encaminamos a la Posada llamada *the IndianQueen* su

Patron m^r Thompson en 4th Street donde tomamos alojamiento pagando a razón de un peso fuerte por comida, y alojamiento (excepto licores); seguramente debo confesar que en ninguna parte he visto mas aseo, abundancia, regularidad, y desencia lo qual constituye esta Posada la mejor que he conosido-. La Ciudad es sin disputa la mayor, y mas hermosa de todo este continente, sus Calles son regulares y cortadas en angulos rectos, la anchura por lo general es de 50 pies, y market-Street tiene 100

BOCA DEL DELAWARE A PHILAD

a Redy-Island	65"
a New Castel	15"
Wilmington	6"
Marques hook	10"
Chester	4"
Billing's Point	9"
Mud-Island	3"
Gloucester	6"
Philad ^a	2"
	_____120" millas.

pies; con pavimentos de ladrillo por un lado y otro para pasár la gente de apié, por cuia razon se hace poco uso de Coches, y Carruajes; de distancia en distancia al frente de las casas formando postes al Pavimento de la Calle, hai pompas de madera, donde con la mayor conmodidad y limpieza se suplen todos los avitantes de la agua que necesitan -en la confluencia de los rios *Delawarre*, y *Schuyll-Kill* esta cituada *Philadelphia* en parage seco, y dominante: nueve calles que corren de un rio a otro, cortadas por diez y nueve otras perpendicularm^{te}, forman el centro: las casas son conmodas, aseadas, y de buen gusto, aunq^e algo reducidas; tienen jardines por lo general, y su arquitectura es lisa y llana como el traje, y costumbres de los primeros avitantes- tiene muchos y mui buenos muelles de madera para la facilidad del comercio, el principal se extiende a 200 pies de anchura -el *mercado*, La *Casa de Asamblea* (donde se juntó casi siempre el Congreso p^a la grande obra de la Independ^a) el *Ospital*, La *Carcel*, y los *Quarteles* para la Tropa, son principales edificios; construidos con mediana inteligencia, y sin adorno ni decoracion alguna; el *Beefmarket* es el mejor, mas aseado y abundante que he visto en ninguna parte; las mugeres desentes suelen hir a él por la mañana, y traer a casa pedazos de baca en sus manos sin que resulte ensuciarse ni dár mal holór alguno... tal es la propiedad, y aseo con que todo esta regulado! Las Iglecias, *Christ-Church*, *S^t Peter*, & *S^t Paul* son las mejores, y su arquitectura juiciosa; el interior aseado, y con algunas estuvas de hierro que son de infinito auxilio en el imbierno- la Iglesia de los Papistas es pequeña pero aseada y bien regulada: finalmente el aseo, igualdad, y extencion de las calles, su illumination por las noches, y la vigilancia de las guardias establecidas en cada esquina para la seguridad buen orn, y policia de la Ciudad constituyen a *Philadelphia* una de las mas agradables, y bien ordenadas poblaciones del mundo-. entre las curiosidades que se observan alli es *la colección de Peale*; esta consiste en unos 100 retratos de tal qual merito hechos por el

proprio artista, de los primeros caracteres, é individuos asi Patricios, como extranjeros que han contrivido á la revolucion de la America; cuya obra no solamente ofrece entretenimiento y gusto al pasagero Curioso, é instruido; sino que dá luces para la historia, y forma las ideas patrioticas y virtuosas de la juventud, a quien presenta el mas digno monumento que pudo erigirse a la gloria de un Pueblo entero! digno exemplo ciertamente para la imitacion de todas las demas naciones que aprecian la virtud, y el buen gusto!

Poco despues de mi arrivo estuve a ver nuestro embiado ó agente *D. Francisco Rendon*, para quien truge carta del general Cagigal: me recibio con sumo agrado, y hospitalidad brindandome su casa, mesa, y facultades en terminos tan obligatorios, que me fue preciso aceptar lo primero, y pasar a su casa, en cuya compañía he vivido todo el tiempo que estuve en Philadelphia: un genio bastante sociable, junto con la residencia de mas de 4, ó 5 años en esta Ciudad le ha adquirido un conocimiento casi general de todas las gentes, y por este medio (junto con gran numero de cartas de recomendacion con que me favorecieron mis amigos de Charlestown) en poquisimos dias me vi introducido, y recibiendo combites y favores de las mas principales gentes del Pais; recordaré aqui sus nombres por gratitud y reconocimiento. el General *Thomas Mifftin*, Presidente del Congreso -*Robert Morris* Esq. Superintendente de finanzas, y del Departamento de marina- *John Dickinson* esq: Presidente del estado -*Le Chevalier Caesar Anne* de la Luzerne, ministro de la Corte de Francia- *J. P. Van Berkel*, id. de Holanda. -*D. Francisco Rendon*, Agente de la Corte de Madrid- *Mons: de Marbois*, Consul general de Francia -*William Moore* esq: ex-Presidente del Estado-. *John Penn*, ex-Governador de la Provincia, y descendiente por Linea recta del fundador -*Joseph Read* esq: ex Presid^{te} del Estado- General *Washington*, -General *Saint clair*- General *A^y Wayne* -*D^r Benjamin Rush*- *David Rittenhouse*, Secretario del estado, y genio astronomico -*Coronel Char: Petit*- *George Mead* esq: -*Jacob Read*: y *J. Beresford*, miembros del Congreso por Charleston- *James Wilson* -*Jacob Jarwis*- *Thomas Hutchings*, esq: Geographo general de los estados Unidos, y hombre de gran capacidad en esta linea -*M^r Coxe*- *m^r Ross* -*m^r Shippin*- *m^r Hill* -*m^r Powel*- *m^r Holker* -*D^r Vankroff*- *James Benezet*, autor de un pequeño escrito sobre la Doctrina y religion de los Quakaros, bien escrito -*m^r Chew*, *R^f Shevet*, celebre Anatomista, y tiene varias piezas anatomicas en su escuela o gavinete, formadas por si mismo en pasta, que demuestran singulares conocimientos, y habilidad en el arte- *P. S. Du Ponceau*, esq: Interprete de las Lenguas extrangeras por el estado; es joven de mui buena disposicion intelectual; aplicacion y conocimiento extenso de las Lenguas vivas, que habla con singular facilidad y buen dialecto -*major Moore*- *John Vauhan* -*mons: Barriere*, uno de los poquisimos franceses que he conosido en este continente capaces de discernir, en medio de sus nativas preocupaciones, las ventajas de un gobierno libre, comparativamente con cualesquiera otro despotismo; y que sea un buen republicano- *mons: Sarsnau*, secret^o de Rendon -*D. Joachin de Quintana*, compañero de Valois en la havana, que llegó aqui de Inglaterra y perdio su embarcacion, carga, y parte de la tripulación (entre ellos una preciosa muchacha Quakara de 18 años que el trahia de Inglat^a, y por falta de quien le diese la mano y sacara ensima de la toldilla de la embarcacion donde estaban el con los que se salvaron, se ahogó en la Camara) sobre las costas de monmouth en Jersey; es uno de los poquisimos tambⁿ de mi nacion que haien penetrado el arcano maravilloso de la constitucion Britanica, y que sea buen Sectario:

pero nunca le perdonaré el pasaje de la desdichada quakara!- m^f *Gouverneur Morris*, el ingenio agudo del Lugar; y me parece que tiene mas ostentacion, audacia, i oropel, q^e valor real -Chief Justice, Thomas *M'Kean*, juez de la suprema Corte: hombre de bastantes conosimientos en su profesion, pero de un caracter furbo y no mui buen corazon! Chief Justice *Smith*, de Jersey; hombre de franco corazon, y mui buenos conosimientos; posé el dibujo, musica &... y en la Casa que vive M^f Rutherford en New York se ven varias piezas del gusto antiguo, dibujadas con mediano gusto y bastante conosimiento!- m^f *William Hamilton*, sugeto de amable Caracter, elegante modo, generosidad, y buen gusto -General *Muhlenberg*- Frd. A. *Muhlemberg*, miembro del Consejo de Censores, y sugeto de Caracter en el Pais; su origen Aleman como lo son infinitos en este parage, procedentes de pobres colonos olandezes, alemanes &c... -El Baron de *Steuben*, ex-Inspector general del Ex^{to}. Americano- General *Armand* -General *Steward*- mayor *Segond*- May^f *Du pointy*.

Mujeres m^{rs}. *R. Morris*, llamada por antonomacia *Queen Morris*, en significacion de su Caracter vano, altivo y algo afectado; un nacimiento oscuro, y sin principios de educacion formál dan una sombra de pocision bien desgraciada a este refinado personaje -m^{rs} *Powel*, rival de la antecedente en ocupar el primer puesto en los concursos Publicos, pues sus qualidades son mui diversas; sobre un nacimiento desente recibió esta mui buena educacion, cuios principios ha adelantado con progreso singular por aplicacion y genio, y si un tono magistrál y afectacion pedantesca no desgraciasen su discurso, seria la combersacion mas amena, y agradable que pudiera desearse- m^{rs}. *Penn*, este caracter dá no pocos celos a los dos antecedentes, pues poseiendo una moderacion aparente, con mediana instruccion, y modales finos, junto con ser muger del gran Casique del Pais, se suele llevar las primeras atenciones en las concurrencias Públicas, no sin notable mortificacion de las otras ia mencionadas -m^{rs}. *Ja^s. Allen*; un modo atractivo y elegante; franco trato; generosidad, buen parecer, y no poca coqueteria son el caracter de esta viuda agradable-. miss *Polly Vining*; una sobresaliente instruccion; agudo ingenio, y fluente elegante locusion, hacen su trato y cambersacion sumamente agradable, y solicitado de extrangeros y hombres de gusto mezcla de bisarria y voluntariedad en sus acciones, producen muchas veces un contraste casi incompatible con sus singulares conosimientos, y buenas ideas -miss *Peggy Chew*; graciosa, amable muchacha-. miss *Sally Shippin*; claro entendimiento, mui buena educacion, manera elegante, y un humor festivo constantem^{te} y jovial, le hacen sumam^{te} amabilisima; por otra parte el corazon mas noble, sensible, franco, y generoso, con su poco de coqueteria forman el conjunto mas bello que io he conocido-. miss *Moore*, una forma elegante del segundo orn, y conosimiento de los idiomas Frances é Italiano que posé y habla medianamente, con buena dosis de coqueteria hacen su trato divertido, y muchas veces agradable-. m^{rs} *Moore*, (fue m. Q.) mui bien parecida, y nacida in the West indies-. m^{rs}. *Crook*, idm. -idm^{rs}. *Coxe*-. miss *Molly Coxe*, ambas mui bien parecidas-. miss *Moll Shippin*, amable bondad-. the miss *Bond*: y miss *Sitgreves*: y miss *Miller*, cuatro individuos componentes del numero de las gracias de Philadelphia, aunque sin extraordinario merito-. miss *Hicks*, celebre por el pasaje ocurrido con *La Case*-. miss *Jane*, & *Margaret Marshall*, amables sugetos-. miss *Susan*, & *Rebeca Morris*, dos muchachas Quakaras, cuñadas del General Mifflin; su instruccion, buen genio, y cencillo elegante modo, y trage, son mui particulares por cierto; y dan mas favorable idea del Sixtema Quakaro, que los escritos de *Fox*, *Barclay*,

Whitehead &c... me favorecieron mucho con su amistad y trato-. miss *Isabela Marshall*, otra muchacha Quakara, bien parecida, é instruida, habla el frances medianam^{te}.- m^{rs}. *Laurence*, madre de M^{rs} J^s *Allen*, una matrona de magestuoso porte, y sumam^{te} bien parecida-. m^{rs} *Shippin*, hermana de la antecede^{te}; muger de mui buen juicio, agradable sociedad, y excelente corazón-. m^{rs}. *Rush*, bien paresida, y sensible-. m^{rs}. *Vauhan*, y the miss *Vauhan* sus hijas, esta familia ha venido recientem^{te} de Inglaterra, y es una de las de mas carácter de esta Ciudad; su trato, instruccion, y elegante modo les distingue mui particularmente-. m^{rs}. *Rutlege*, y miss *Rutledge*, muger é hija del famoso gobernador J. *Rutledge* de Charleston; la primera es muger de mucho respecto y buen juicio; la muchacha tiene instruccion, y es medianamente bien parecida.- m^{rs}. *Allen*-. m^{rs} *Moore*, muger del mayor-. miss *Jones*, sabidilla, y presumida de tal-. miss *Footman*, mui buena mu chacha, y de suave trato-. m^{rs}. *Craig*.

Aqui reflexaré sobre algunos Caracteres que me paresen contenér alguna particularidad. *Rober Morris*, Superintendente de Finanzas &c... este me parese sin duda el oficial de mas capacidad y desempeño en su linea, que los Estados Unidos han tenido durante la pasada contextacion, en ningun departamento!... se dice sin embargo que los auxilios extraordinarios de *Gouverneur Morris* han contribuido principalmente para ello; pero solo una reflexcion que me ocurre ahora, ofreceré en vindicacion -el mismo morris me contó un dia de sobremesa, que el año de 1761. pasando en una pequeña goleta sobre la Punta de Maisy de la isla de Cuba, un Corsarito Frances del muro de San Nicolás les persiguió, é hizo varár sobre la Costa de Baracoa, y que de este modo escaparon, dexando el barco perdido, y acogendose con los trastos que pudieron salvár a dho Lugar: que de aqui intentaron hacer fuga á las Islas de Bahama en un bote pescador, lo qual aviendo sido descubierto les hizo hir presos á la fortaleza donde permanecieron algun tiempo, y por falta de averes, ó caracter, se vio reducido a vender la camisa quedando desnudo, para comprar naranjas (que hai ally en suma abundancia) con cuió unico alimento subsistió tres dias, hasta que saviendolo casualm^{te} el obispo *morél* que pasava por alli en su visita, dio mejór providencia, y se les embio luego a la Isla de la *Providencia*- como podemos pues consevir que un hombre en estas circunstancias hace veinte y dos años, y que por su ingenio y habilidad solamente ha llegado a formarse una fortuna de cerca de un millon de pesos, como se asegura, le faltase capacidad para dirigir sus negocios, con el auxiliar de todas las facultades que el Congreso pudo darle? yo á lo menos no lo consivo...!

Le Chevalier de la Luzerne, ministro de la Corte de Paris... hombre de lucimiento, generosidad, y suave trato; pero debil, y sin habilidad para su empleo -de aqui resulta que mon^f. de *Marbois*, hecho ultimamente consul generál de su nacion, es el mentór que todo lo dirige: sus talentos, ni su habilidad creo que son remarcables en ninguna especie, y mucho menos en Política; bien que su presuncion, y osadia, é ignorancia le persuaden todo lo contrario- quando murió *Miralles* nuestro Agente, pretendió mui lleno de seguridad y satisfacció que la España le nombrase para esta comision... y quando la Paz ultima se rumeava, y la Independ^a de la America se creia positiva, escrivió una carta al ministro de Francia persuadiendole seria mui combeniente el que la Pesca de Terranova no se acordara a los Arnericanos, y que la guerra continuase algun tiempo mas, para que bien azotados estos se recordasen mejór del beneficio que debian a la Francia... la carta fue interceptada y leida publicamente en el Congreso (bien que vajo el juram^{to} de que

ninguno de los miembros mencionase fuera el asunto por dos años) y vease aqui como en un dia hizo el S^r de Marbois, mas perjuicio a los intereses de su nacion, que bien son capaces de producir sus servicios en cien años de vida!... La Intriga es su pacion dominante, y el conducto por donde pretende manejár todas sus transacciones Politicas, y Privadas, empleando a veces vajisimos medios para el logro de sus fines: y no negaré que si en algun ramo posé conocimientos es en este -tampoco le falta insignuacion, y astucia para tramár este genero de negocios-. Otro genero de Personaje anda por alli (mon^f Ottó) con caracter de Secretario del Ministro; Sirve de Bastonero en los Bayles que da su Exc^a; anda encotillado; juega del Petimetre; y tal vez del confidente; y no creo que sirva para mucho mas-. estos son los actores principales de la Scena galicana, si excluimos al Agente de España, que por la maldita concomitancia, é ignorancia nuestra (sin embargo de que no hai un individuo que en su corazón no la deteste) hace el role de un subalterno, en toda la fuerza del termino.

J. P. Van Berkel, ministro Plenipotenciario de Olanda: juicio, moderacion, larga experiencia, y suave trato, componen la parte principal del caracter de este buen hombre; y no dudo con el tiempo, que atento la linea de conducta que sigue, y analogia grande que prevalece entre las gentes del Pais, (muchas de ellas venidas de Olanda) tenga mas sequito, y Popularidad, que el Partido Francés, que llaman -Dos hijos juvenes, no mui avisados, y un Secretario bastante abil, (m^f. *Taucker*) forman su moderada familia.

Bolviendo a la Ciudad es de observarse que ni Theatros, ni casas de Asamblea se han construido aun, porque este genero de Diversiones son inconstitucionales en el Sistema Quakaro; cuiá persuasion ha sido predominante en el pais; no obstante que toda Religion, y Sectas son permitidas, *Quakaros; Anabaptistas; Church of England; Methodistas* (su modo de cantar los Salmos es sumam^{te} agradable) *Presbiterianos; moravians; Lutheranos, Catolicos, reformistas* (esta es nuevamente compuesta de aquellos Quakaros que tomaron armas en la guerra, y fueron por consecuencia expulsos de su antigua Iglesia), *Winchermitas*; (llamaremos asi una doctrina flamante, que su Autor Parson *Winchester* esta ahora predicando, y consiste substancialmente en el benignisimo, y racionál Dogma de la Salvacion-Universal) &C... todos alavan a Dios en el Lenguaje y modo que les parece mejór. -Una pequeña pieza se representó alli a mi llegada en un Theatro reducido que ultimam^{te} se formó para el caso; pero ni los actores eran tolerables, ni el gobierno les protegio en nada; antes bien tuvieron que hacer fuga para no caer en manos del Sheriff que ia les perseguia por la ofensa: usaron sin embargo de la extratagema de tomár cada actor en la mano un quadernillo que suponian ser la pieza que se representava para evadir de este modo el literál sentido de la Ley considerandolo como lectura, y no como representacion; pero como aqui no valen sophismas, lo seguro fue tomár las de Villadiego- el concurso fue numeroso sin embargo; y no es extraño pues estas fueron acaso las primeras *Piezas Dragmaticas* que se han representado en el Pais: el costume de los Actores era el mas miserable e indecente que he visto jamas: una circunstancia contribuió sin embargo a dividir nuestra atencion como expectadores, y fije, que aviendo los muchachos a fuerza de Pedradas y con aiuda de algun Populacho que no lo eran, forzado su entrada en el Patio, soliamos ver tres Scenas al mismo tiempo, una *comica* sobre las tablas; otra *compasiva* en los aposentos, con las Damas que desmaiadas reclinavan su palido Pecho sobre la baranda, y Athletas inmediatos; y otra *Tragica* en el Patio a palos, y trompadas; el concurso era tan crecido que aunque uno huviese querido

descartarse no podia salir, y lo que peor, ni aun moverse; en fin quatro horas de Planton pagaron mi curiosidad á la primera concurrencia que me ofrecio Philadelphia; y los Pies se me hincharon de tal modo (con motivo sin duda de aver estado veinte dias a bordo sin hacer exercicio, y tambien del frio que comenzava ia) que tuve que tomar dos Purgantes para el recobro-. La Iglesia principal de los Quakeros (hai quatro o seis en la Ciudad) ó *Quaker-meeting* que llaman, está en market-street cerca de la Casa de Ciudad; su arquitectura sumamente destituida de gracia, ni adorno: muchos bancos colocados por todas partes para comodidad de la congregacion; una pequeña tribuna, ó galeria en que se acomodan los Predicadores apatentados (esto es que conosidos de la congregacion por hombres piadosos é instruidos tienen Patente para ello, y gozan sierto grado de preeminencia en esta linea); y una divicion para las mugeres, todo con negligencia poco gusto, y no mucho aseo, son los unicos adornos que se ven en el interior del templo: á que se añade algunas Palmatorias de oja de Lata, arrimadas por las Paredes y Pilares, con sus velas de sebo, que dan una obscura iluminacion al tiempo de celebrár Servicio por la noche -Una de estas asisti a los officios, q^e comienzan a las seis y concluyen a las ocho; toda la congregacion estava sentada en los bancos, su Sombrero puesto, y la cabeza inclinada con el maior Silencio; en esto que se levanta el vecino que tenia a mi Isquierda, y en tono enfatico dice a los demás, *my spirit says that God shall not always tread upon earth! because he is in heaven!*... poco despues un otro de los Predicadores principales (mi vecino se supone un principiante solam^{te} tomando por Texto un Proverbio que dice *think twice & lead once* nos encajó un Sermon de mas de ora y media, en el estilo de nuestros frayles edomadarios -otra voz lugrube y enfatica, al parecer de muger, recitó *the comon-Prayer*, ó el Padre nuestro; y luego poniendose todos de pie se daban la mano con la exprecion *friend*, y promiscuam^{te} salimos todos de la Iglesia hombres, y mugeres, notandose que algunas de estas tambien daban la mano á los hombres llamandoles *friend*-nada pude observár (sin embargo que el concurso era numeroso) de aquellas convulsiones, o temblamientos que se supone afectan estas gentes en la Iglesia quando se sienten movidos del espiritu Divino; ni menos otra seremonia que meresca el titulo de ridicula: confieso no obstante que me hizo armonia el que unas gentes remarcables, por su religiosidad, juicio, y limpieza pusiesen tan poco cuidado en la arquitectura, adorno, y aseo de los Templos!...

Las diversiones de la Ciudad se reducian a un baile, ó Asamblea que llaman, cada 15 dias en *City-Tabern*, en un salon bastante largo, pero estrecho: los costos se remplazan por una suscripcion que a este fin se hace a principios del Imbierno, y el manejo se dá a quatro personas elegidas por los subscriptores que dirijen todo con orden, y decencia: Las Damas, y forasteros que llegan a la Ciudad reciben luego su Carta de combite, y son admitidos sin que les cueste nada; pero no asi los avecindados en la Ciudad, pues si no son subscriptores se supone que no gustan de la diversion, y no se les combida: el baile comienza a las siete y dura hasta las dos o tres de la mañana; los que no gustan de bailar juegan a los naipes en mesas que para el caso hai preparadas en quartos inmediatos: entre onze, y doce sube toda la Concurrencia á la sala del segundo piso, donde se sirve el theé, Caffé, y Chocolate con viscochos, y tostadas en distintas mesas -concluido, renueva el baile, que dura hasta que les parese, y cada tino entra ó sale: juega, ó baila, ó calla quando le acomoda... El concierto de *Bentley*, que llaman, es tambien cada 15 dias, y la sala en que se executa no esta mal adornada, entre los executores se distingue la flauta de Brown,

que es de mediano merito-. *the German-Concert*, se executa en la misma sala cada 15 dias formando alternación con el antecedente; los Profesores son casi los mismos, y asi hai poca diferencia: el precio de la boleta de entrada son 10. shelines; precio sumamente alto para el Pais, bien que la entrada no es mui crecida-. El ministro de Francia da bailes a menudo, y es el unico que tiene sala aproposito para ello; pues con motivo de las fiestas que dio hace dos años al nacimiento del *Delphin*, hizo construir en el jardin pegado a la Casa una Pieza de madera, cuja capacidad, y proporciones son combinadas con mediana inteligencia, y acierto -podrá contenér de tres a quatrocientas personas; y tiene una galeria interior, que corre por los quatro lados del Paralelogramo (figura del edificio) donde los que no estan bailando pueden pasearse, gozando al mismo tiempo la diversion de ver jugar a los naipes, y danzar los que estan en el centro: notase sin embargo ser esta algo estrecha, pues las parejas que se pasean de buelta encontrada, no tienen espacio suficiente para pasár quando se encuentran, y les es preciso ladearse- no podemos negár que el Cavallero se porta en todas estas funciones con dignidad, y franqueza, pareciendo en el concurso como uno de tantos, sin dar la menor sujecion a nadie: le notan algunas Damas sin embargo de llevar el *sens facon* al extremo, pues a veces se marcha fuera de casa a visitar favoritas, dexando todo el concurso divertido en el baile, y los naipes-. Dá tambien sus bailes en el imbierno nuestro *Rendon*, aunque no tan a menudo, ni tan Lucidos, p^f razon de ser su sala mucho mas estrecha, y es sin embargo la mejór, y mas capaz de todas las otras casas de Philadelphia: Su jardin es sin duda el mejór, y mas agradable para pasearse en el verano, que tiene la Ciudad, biniendo a ser el resorte de las primeras gentes, en las tardes, y noches de verano -varios sugetos de gusto me informaron, que una funcion dada aqui por Rendón en el verano (con motivo creo del nacimiento del Delphin) fue la mas elegante, y agradable en su especie, que ellos avian visto en Philadelphia: su porte, y su trato son decentes en sus circunstancias, y le hacen ciertamente digno de avér tenido mejor educacion, y mas conocimientos- m^{rs}. R. *Morris*, y m^{rs} *James Allen*, suelen tambien dar sus funciones por las noches, reducidas a baile, y juego de naipes, que llaman *private Partys*, y son sumamente agradables; la Compañia es escogida, las gentes conosidas, y por consequencia hai mas confianza, y satisfaccion -en los de m^{rs} Allen se nota ademas cierta franqueza, y agazajo que inspira su elegante modo, y tono afable conque se maneja en su Casa, y ream^{te} realzan y distinguen su Caracter de todos los demas-. m^rs *John Penn*, tiene consierto privado en su Casa una vez en la semana, a que concurren los mejores Profesores que suelen hallarse en la Ciudad: La sala es pequeña y asi tambien por necesidad la orquesta, y Compañia-. estas son todas las diversiones que havia en Philadelphia durante mi residencia alli; las quales indican suficientemente que sus avitantes aman y cultivan la Sociedad, siendo el baile su diversion favorita- en casa de m^{rs} Allen he visto madre (m^{rs} Lawrence), hija (m^{rs} Allen) y dos nietas (the miss Allen), bailando á la pár en la misma contradanza: y sujetos que rebazan de los cinquenta, se ven comunmente danzando contradanzas hasta el dia, con muchachas de 15. -quejense los forasteros sin embargo de que las gentes aqui son hurañas, y no mui hospitables; yo solo he observado cierta reserva, y encogimiento al principio de su trato (particularm^{te} en las mugeres) que es caracteristico del Sistema Americano; y tiene su origen tal vez, en no ser introducidos desde los primeros años al trato generál de las gentes, ni frecuentan despues las concurrencias publicas, en que el contraste, y variedad de modos y Costumbres, ensancha las ideas y forman en nosotros un trato Liberál, franco, y generoso; cualidad a veces mucho mas apreciable en la Sociedad, que las que dimanen de la riqueza, y vastos

conosimientos-. De este mismo defecto, suelen sin embargo muchos individuos derivár otras ventajas en su instruccion, particularmente las mugeres; pues segregadas de la sociedad generál de las gentes, se entiegan a la lectura, y cultivo del entendimiento, y si por fortuna aciertan a encontrar quien les dirija bien, hacen progresos singulares -miss *Vining*, m^{rs}. *Powel*, miss *S. Shippin*, miss *Moore*, miss *Molly Coxe*, miss *P. Chew*; y las Quakaras miss *Susan*, y *Rebeca Morris*, miss *Isabel Marshall*, y otras, son testimonios incontextables.- entre los hombres de Letras se distinguen m^f *Rittenhouse*, cuios adelantos en la Astronomia, y en la maquina de Orrery le han hecho famoso; Dr. *Rush*, Profesor de Phisica en el Colegio de dha Ciudad; President *Dickinson*, autor del Papél periodico intitulado *the Philadelphia Farmer*; R^d D^r *Smith*, Director del Colegio de Princeton en Jersey; *John Armstrong jun.*, autor de dos Papeles dirigidos al exercito americano sobre media paga, y conmutacion, dignos de Junius; m^f *Gouverneur Morris*; Rev: *D^r While*, el mejor orador que avia en el pulpito; m^f. *Du Ponceau*, edecam que fue del Baron Steuben, y secret^o en el oficio del Departamento de los Negocios extrangeros &c... Los hombres estan inmergidos casi siempre en sus negocios mercantiles, y en la intriga Politica; cuio espiritu prevalece aqui mas que en otra parte alguna de esta America, sembrado, y cultivado con exmero por la Francia.

El (8) de Diciembre entró en Philadelphia el General *Washington* de paso para el Congreso, que se hallava congregado en Annapolis, a fin de hacer su dimicion en toda forma, aviendo ia tomado posesion de New York, y desbandado el exercito &c... La entrada fue a las doce del dia, en Compañia del ministro de Francia, y sus dos Edecanes Col: *Humphrys*, y Col: *Benj: Walker*, que venian con él desde New York; el Presidente *Dickinson*, m^f *R. Morris*, y algunos otros oficiales Americanos que se hallavan a este tiempo en Philadelphia; y una Compañia de milicias de Caballeria, que salieron a distancia de quatro, o seis millas a recibirle -Niños, hombres, y mugeres expresavan tal contento, y satisfaccion como si el *Redemptór* huviese entrado en gerusalem! tales son las nimias ideas, y sublime concepto que este hombre fortunado, y singular Logra en todo el continente... bien que no faltan Philosophos que le examinen a la Luz de la razon, y consivan mas justa idea, que la que el alto, y vaxo vulgo se tiene imaginada y es cosa bien singular por cierto, que aviendo tanto personaje ilustre en America, que por su virtud y talentos han formado la grande, y complicada obra de esta Independencia; nadie tiene un aplauso generál, ni la popularidad que este Gefe; ó por mejór decir nadie la posé sino él: asi como los rayos del Sol reflexando sobre el uxtorio se consentran en el foco, y producen un efecto tan admirable en la Phisica: asi igualm^{te} las producciones y hechos de tantos individuos en America reflexan sobre la independencia y consentran como en el foco, en Washington!... usurpacion tan caprichosa, como injusta. -Al siguiente dia estuve a visitarle en compañia de Rendon, y entregué una Carta que traia de recomendacion del gen^l *Cagigal*: debile en consecuencia bastante agazajo, y tuve el gusto de comér en su Compañia todo el tiempo que estuvo esta ocasion en Philadelphia; su trato es Sircunspecto, taciturno, y poco expresivo; bien que un modo suave y gran moderacion le hacen suportable... nunca conseguí verle deponér estas cualidades, sin embargo de que el vaso corria con umór, y alegria por sobre mesa, y que al bebér ciertos *tostes* (o Saludes) se ponía de pie y daba sus tres *Cheers* como todos nosotros -baxo este supuesto, no es facil formar con septo fixo de su Caracter, y asi suspenderemos el juicio por ahora, interin la casualidad, ó el tiempo ministra mejores fundamentos para ello.

A fines de Diciembre ia comenzó á Caer tanta nieve, q^e en las Calles de la Ciudad, y caminos circunvecinos avia mas de dos pies en la superficie; con cuia sircunstancia toda la caruageria se altera, y en lugar de la *rueda* se usa el *patin*; llamole asi, por q^e el efecto del *Sledge* sobre la nieve, y el hielo no es otro que el que resulta quando una persona corre sobre Patines -en el Campo, en la Ciudad, y por todas partes no se ven mas que Sledges; y van con una velocidad tan grande que á veces parece imposible puedan los caballos resistir- toda la maquina es de madera, construida bastante ligeramente, y los pies que forman exactam^{te} la figura de los Patines, estan forrados con una plancha de hierro delgada; de modo que estando el camino igual, y batido ia por algunos Carruages que haian pasado primero, el Sledge se resbala por ensima de la nieve y el caballo casi no arrastra peso alguno, pues la repetición continua de pequeños rempujones es lo que basta para conservar spre. el movimiento -dos caballos (que es lo que comun^{te}. se pone) suelen arrastrár seis, ú ocho personas con la maior facilidad del mundo, á razon de nueve, y diez millas por hora-. Con esta circunstancia pues, y deseoso de probar esta favorita diversion del Pais, dispuse hir a visitar a mi Amiga Q -a miss P. *Vining*, que se retiró por la Pasqua a Wilmington sobre el Delaware, donde recide comunmente en Compañia de su madre, y hermano m^r *John Vining*, joven de unos 24 años, exerce este la Abogacia, y no le falta ingenio y agudeza- en Compañia de este; Capitan *Hoops*, oficial del Ex^o continentál; Mr *Hamilton* joven comerciante inglés; y m^r *Cornet Taylor*, oficial de las guardias de á caballo de S. M. británica; salimos de Philadelphia en dos Sledges a la una del dia -a las dos y media llegamos al Lugar de *Chester* distante 14- m: $\frac{1}{2}$, comimos mui bien en la Posada que llaman el *gen^l. Washington* -a las tres y media, seguimos nuestra jornada, y a las cinco de la tarde estavamos en *Wilmington* 12 $\frac{1}{2}$ millas mas adelante, distante 27 de Philadelphia -Todos tuvimos ospedaje en casa de m^{rs}. *Vining*, donde nos trataron con el mayor agazajo y generosidad posible... al siguiente dia hubo baile de asamblea, y como forasteros fuimos todos combidados a él: m^r *Taylor*, m^r *Brown* comerciante Inglés que tambⁿ se hallava de visita en la Casa de m^{rs} *Vining*, y io (porque los demas compañeros se marcharon p^a diversas partes al otro dia) acompañamos a miss P. *Vining* que en obsequio nuestro asistió a esta Concurrencia -hubo de particular el ser esta la primera diversion de la especie que jamás avia ávido en dho lugar, pues siendo Quakaro el extablecimiento, nunca se havia pensado en vailár; pero con la revolucion en el gobierno, las costumbres como hijas lexitimas manifiestan la alteracion inmediatamente- la concurrencia aunque pequeña, y en una sala mui reducida, fue desente, y agradable (aqui es donde por la primera vez vi damas, y hombres Quakaros mezclados en este genero de diversiones, bien que no bailavan ellos mismos) -tuvimos mui buena sena, compuesta de teé, caffé, Chocolate, Lenguas fiambres, jamon, Vinos &. y duraron las contradanzas y cotillones hasta las tres de la mañana que la maior parte de las gentes se retiraron-. Alli tuve el gusto de conoser a M^r *Beresford* Ator^y gen^l. -Dr *White* celebre medico, y hom^e de juicio y conocimientos -algunos oficiales de menór graduacion del exercito americano- y a William *Geddes* esq^r., sugeto de respecto en el lugar, para quien truge Cartas de recomendacion del govern^r de Charleston m^r *Guerard*-. tuve el gusto de conoser igualmente, y tratár despues, al Capitán de Ingenieros m^r *Rutherford* en servicio de su mag^d Británica, quien se havia hallado en el sitio de Gibraltar desde mui a los principios hasta su conclusion; con este motivo creció en ambos el deseo y curiosidad de instruirnos cumplidamente en varios hechos, y acontecimientos ocurridos durante esta famosa, y

dilatada Scena militar; comunicamos nuestras observaciones, comparandolas con atencion, y exactitud, y puedo asegurar recivi singular complacencia, é instruccion al De Philadel^a a Wilmington

á Schuty Kill	"2
Darby	3 ¹ / ₂
Chester	9
Wilmington	12 ¹ / ₂

"27. mill:

ver confirmadas por las suias, mis principales ideas relativas a este Sitio extraordinario, y singularmente en el ramo de Artilleria, que parece es su estudio favorito y en que realm^{te} manifiesta mas conocimientos comparativamente -él detuvo su marcha por dos ó tres dias, con este motivo; cuio tiempo lo pasamos en las citadas conferencias, y en visitar y reconocer los Puestos que los Britanicos ocuparon y fortificaron a las inmediaciones de este lugar, quando tomaron posesion del Pais, en consecuencia de la derrota en *Brandwine*; diome además, noticias de varios amigos y conosidos que dexé io en Gibraltar el año de 1775-6. quando estuve alli tres meses con fin de vér la Plaza, su Guarnicion, y las Tropas Hanoverianas que llegaron para el relevo de una parte de las británicas; liamos buena amistad, y se marchó para *Wilmington* en la Carolina del Norte donde tenia una hacienda que le pertenecia, aviendose el retirado a Europa en los principios de esta revolucion para formar su educacion, y despues continuado en calidad de oficial el Sitio de Gibraltar; por cuia razon su propiedad no havia sido confiscada aun-. Yo me aproveche tambien de la ventaja de la buena compañía, é intermediacion para ver el citio de la famosa batalla de *Brandiwine* -efectivam^{te} tomamos nuestros caballos despues de almorzár, y en compañía de m^r *Geddes*, y dos oficiales americanos que se hallaron en la accion, nos fuimos a vér esta pocision tan decantada que distará como 12 millas: a las doce del dia llegamos al parage y con la maior atencion lo examinamos todo, observando mui particularmente la pocision, y movimientos de ambos exercitos... pero ni io entiendo por qué *Washington* se expuso a un riesgo tan evidente? porque el Gen^l *Howe* no badeo el Rio por *Chad'sford* y le atacó inmediata con todo su exercito? porque *Cornwalis* marcha diez millas a *Trimbles* y *Jeffery's ford*, teniendo que desandar otras tantas para dar con el enemigo, dexando todo este tiempo expuesto el flanco Izquierdo de su exercito; quando con aver andado tres ó quatro, pudo aver executado el mismo movimiento? ni porque finalm^{te} se permite que el exercito americano que enteram^{te} quedó derrotado á las ocho de la noche, se reuna y forme otra vez al dia siguiente y el inmediato en *Chester*, *Philadelphia* &c...? io seguram^{te} no lo entiendo, ni puedo penetrár las razones que para ello tuviesen estos Caudillos-. A las tres de la Tarde nos bolvimos por otro camino un poco mas serca, y a las cinco llegamos a *Wilmington*... por la noche tuvimos nuestra partida de cartas al *comét*, en la agradable compañía de miss *Vining*, que nos divirtio infinitamente con su inagotable genio, y agudeza-. al siguiente dia temprano nos dispusimos para emprendér nuestra buelta a *Philadelphia* m^r *Taylor*, y io; tomamos en consecuencia nuestros Caballos a las ocho de la mañana, con la idea de detenernos a

almorzár en casa de m^f Geddes que vive sobre el propio camino de Philadelphia, á distancia de un cuarto de legua a la salida del Lugar; pero el frio era tan intenso (la primera vez en mi vida que me he visto en conflicto de la especie) que tuvimos que metér piernas a los caballos, y quando llegamos en casa de m^f Geddes (estariamos como 10 minutos solam^{te} expuestos al aire) sin embargo, ni teniamos sensibilidad en pies, manos, orejas, narices, &..., ni podiamos apearnos del caballo -un buen fuego, y excelente almuerzo nos restituyó pronto nuestra sensación, y resolvimos desde luego no abandonár la posada interin el tiempo continuase tan severo- el agrado, buen trato, y hospitalidad de m^{rs} *Geddes* nos hizo con tanto mas gusto adoptar este Plan; pero aviendo moderado infinito el tiempo a eso de las dos de la tarde, resolvimos bolvernos a Wilmington despues de comér, aunque no a Caballo; pues asi como *Sancho* quando fue manteado en la Venta, le cobró tal ojeriza que ni aun queria verla despues quando se le ofrecio pasar por alli; asi tambien á nosotros con el manteado que el frio nos pegó sobre nuestros rozinantes...! y asi nos valimos del Faeton de m^f Geddes que hiva al lugar en busca de los chichos que estaban a la Escuela, en el qual, y bien cubiertos con mantas de Lana nos aventuramos justam^{te} como gato escaldado... -al siguiente dia fue mui frio tambien, por lo cual diferimos nuestra jornada para el siguiente, en que mas moderado el tiempo, con el auxilio del Faeton de m^f Vining, y medias de Lana por ensima de las botas, dobles guantes, y dobles cabriolees de bayeta, mantas &c... emprendimos segunda vez nuestro viaje- a las siete de la noche llegamos a Chester, y protexto que no con poca satisfaccion, pues al ponerse el sol comenzó el frio a apretár de tal manera, que ninguno de nosotros podiamos tener las riendas en la mano por mas de 10 minutos sin sufrir pena infinita en los dedos, y vernos precisados a alternar a cada instante -finalm^{te} buen teé, buena cena, buena cama, y una Sirviente robusta y no mal parecida repararon pronto estos perjuicios-. Por la mañana temprano tomamos nuestro almuerzo, mui bien servido y con mucho aseo por cierto, y nos fuimos a dar un paseo por el Lugar que contendrá como unas ochenta casas, pequeñas y pobres en lo generál -arrimado a los *Wharfs* que hai sobre el rio, estaban amarradas algunas embarcaciones que con el frio se hallavan embutidas en una masa de yelo que casi cubria toda la superficie del agua; la curiosidad nos induxo a pasearnos por ensima, y aqui fue donde por la primera véz tuve el gusto de observár este fenomeno de la naturaleza- Luego tomamos nuestro Faeton y por el mismo camino que vinimos cubierto aun todo de nieve nos bolvimos á Philidelphia -poco antes de llegar al *Schuylkill* sobre una altura mui bien elegida, está situada la Casa de Campo de W^m. *Halminton* Esq^f. de mui buen gusto y sana Arquitectura- a las doce del dia llegamos a pasar el Puente de madera que esta sobre el *Schuylkill*, y encontrandolo roto con el peso del hielo que se havia formado sobre sus aguas, y que solo una barca servia para ir pasando por un canal estrechisimo que havian cortado en el hielo, los innumerables carros que alli estaban detenidos; dexamos nuestro carruaje y caballos para que pasase quando les tocara su turno, y nosotros andando nos fuimos a Philadelphia donde llegamos a la una del dia-. Las calles aun estaban todas cubiertas de nieve, y sus avitantes gozando de su diversion favorita de pasarse, ó correr por mejor decir en sus Sledges.

Los productos principales del Pais son *Trigo* en muchisima abundancia y mui buena Calidad, *mais*, *Cebada*, *cañamo*, y *madera* para construccion de Navio; bien que se observa q^e en proporcion de que el Pais se aproxima a los Tropicos, la calidad es mas pesada, y no tan solida como la del norte- mucha, y mui buena fruta, entre la qual se distingue la manzana que llaman *Pippin-Apple* por su gusto y suave comer -vegetables son igualm^{te} abundantes, y en una Palabra nada puede decirse que falta en el mercado de Philadelphia, sino Pescado, que aunque a la verdad no falta absolutam^{te}, es poco, y no de la mejor qualidad; pero el *Beff & Butter* exceden quales quiera otro de los que io he conosido en estos Paises-. El comercio y trafico que haien la Ciudad, es considerable, lo qual produce un tan crecido numero de carros en las calles, que a no sér tan anchas, creo que resultaria confusion y, embarazo... esto demuestra al mismo tiempo, que el comercio interior del Pais necesita conducirse por caminos, y no logra la comodidad y ventajas del transporte por agua -La Poblacion de este estado se computa á 350.000. habitantes; y la de la Ciudad en particular a 30.000: sus exportaciones, é importacio^s en todo, montan segun los calculos mas exactos formados hasta que dió principio la revolucion pasada, al computo sigui^{te}.

Navios	Marineros.	Importacion de Inglat ^a	Exportac ^a p ^a Inglat ^a
Pensilvania	35 390	L 611.00	705.500

13

Los gastos y expensas de esta Provincia antes de la citada revolucion, solo llegavan á £ 4500, cuia circunstancia solamente indica el feliz gobierno, y sabio Sistema, que solo pudo producir tan admirables y florecientes establecimientos-. La Lista civil que llaman, está ahora en el pie siguiente.

	Pesos fuertes
Presidente	" 4.000
Juez Chief Justice	2000
Dos id Puisne (cada uno 150 p ^s)	3000
Delegados al Congreso (de 3 a 6 p ^s diarios, cada uno: esto varia cada año, y comunm ^{te} mantienen dos Delegados)	3650
Senadores (10 shilines p ^r dia)	495
Billing's Point	9"
Mud-Island	3"
Gloucester	6"
total	_____13.14

5

Los demas oficiales tienen su sueldo en los gages, y derechos que le pertenecen.

De buelta ia de Wilmington, y aviendo visto en esta ciudad quanto sus edificios, Policia, Comercio, y gobierno ofrecen a la observacion publica, con algun escrutinio en el Caracter de los principales avitantes, y sugetos de caracter, resolví proseguir mi viage acia New York -a esto contribuió igualmente el que fue ministro de F- a, y sobre todo el badulaque *Marbois*, de resulta de algunas combersaciones que sobre mesa, y en casuales reencuentros tuvimos, se alarmaron de tal modo, viendo que sus tramas y enredos Politicos no me eran ocultos, y que asimismo los falzos dogmas que tenian imbuidos en la generalidad de las gentes, relativam^{te} a la expedicion de la Jamaica, y vergonzoso proceder de la España en todas las operaciones de la ultima guerra (esta es su doctrina favorita, y la maxima que con maior ardór procuran inculcár en el espiritu de los americanos) se hivan ahora a revelar por mi, en notable detrimento de su pomposo caracter, é influxo; que comenzaron a armar mil chismes, y tramas secretas para buscar el modo de inducirme a dexarles *cacarear en su gallinero*, y proseguir mis viages a otra parte -Rendon aturdióse el Pobre, y no savia que hacerse en circunstancias semejantes; pero io luego penetré todo el misterio, y me impuse en todas sus circunstancias, informele de todo lo que io consevia relativam^{te} a él &c... y de lo que él no savia respecto de mi, el general Cagigal &c... propusele el medio de que me escribiese una Carta en respuesta a otra que io le dirigiria explicando la materia por extenso a fin de que el se pusiese a cubierto por ambas partes, como se ve al n° y io abandoné al desprecio estos emulos *galo-políticos*, sin tomarme la satisfaccion de combatirlos, ni darles la gloria de huirlos: y mi amigo Rendon safó de un paso peligrosisimo, dandome mil gracias por todo; cuia circunstancia fue a la verdad el motivo principál que me induxo a adaptár este medio-. Despedime pues de todos mis amigos y conosidos, que con tiernas expresiones de amistad, y agazajo promovieron en mi las mas vivas inquietudes, ó agradables repungantes sensaciones de la ausencia!...

CAMINO A NEW YORK, 16 ENERO 1784

El 16 a las tres y media de la mañana partimos para New York en el *Stage* que llaman -este es un coche que sale periodicamente casi todos los dias de la Semana, y en que los Pasajeros logran la ventaja de la prontitud en el viajar igualmente que la baratéz, y comodidad de llevar el bagage consigo mismo; el precio de Philadelphia a New York es tres pesos fuertes por cada individuo y uno por cada quintal de peso en el bagage; por cuia razon todas las gentes principales del Pais, viajan por lo generál en estos Carruajes... con motivo de estár todo el Pais cubierto de nieve sobre mas de dos pies de espesór, y hacer un frio extraordinario, el *Stage* estava plantado sobre patines en lugar de ruedas, formando un gran *Sledge* cubierto con Lona pintada para el abrigo; los Pasajeros eramos diez, dos Cocheros, y un equipaje que desde luego pesaria 12 quintales; todo este peso hiva sobre un solo *Sledge* tirado por quatro Caballos que corrian a nueve y diez millas por hora; y a no ser por el excesivo frio que muchas veces nos obligava á detenernos en las casas Publicas que a cada paso se encuentran sobre el camino, con el fin de calentarnos los Pies, y manos que se entumecian, y nos dolian bastantemente (sin embargo de traer dos pares de guantes, y escarpines de baieta sobre las botas y medias), huvieramos concluido mui pronto la jornada -a las 7 de la mañana llagamos muertos de frio al Lugar de *Bristol*, mui bien situado sobre el Rio Delaware, en la rivera opuesta, ó

por mejor decir enfrente de *Burlington* capital del estado de Jersey, una o dos millas de distancia; en una mui buena Posada que aqui hai, nos dieron de almorzár; con lo qual y avernos calentado como una hora al fuego, nos sentimos ia en mucho mejór disposicion para continuar nuestro viage- Yo me fui a dar un paseo por el Lugar despues de almorzár en Compañia del D^f *Craigie*, uno de los Pasajeros, que me parecia hombre de forma, modo, é instruccion; y a eso de las nueve del dia partimos otra vez -la mañana estava clara, y hermosa, pero el frio era tan intenso que no nos permitia sacár la cabeza por las bentanas del Sledge para ver con gusto la Campaña, y dequando en quando obligava a detenernos para metér en calór los Pies, y manos que nos aquejavan medianamente: á las 10 pasamos sobre el Delaware que estava enteram^{te} helado, enfrente de *Trenton*, por el mismo parage segun nos informaron, que el general Washington lo pasó, quando en la vispera de Navidad del año 1776: sorprendio, y hizo prisionera la Brigada de Heseses que a las ordenes del Coronél Aleman *Rall* estava acantonada en este Lugar, guarneciendo uno de los mas importantes Puestos del cantonamiento del Exercito Britanico; y a las 12 llegamos a *Princeton*, donde nos dieron mui bien de Comér, en una tolerable Posada-este lugar está situado mui bien, y reúne las ventajas de saludable, y alegre: hai en él un *Colegio* mui bien reglado para la educacion de la Juventud, cuias ventajas, y frutos son bien conosidos en toda esta America, el Presidente principal D^f *Witherspoon* está ahora en Inglaterra; se vé aqui igualm^{te} una *Oreirry*, perfeccionada por el celebre *Rittenhouse*, que aunque desordenada actualm^{te} se conose ser obra de sumo ingenio -despues de comér y tomar un paseo por el Lugar con el compañero D^f *Craigie*, seguimos nuestra jornada, pasando por los Lugares de *Brunswick* (que esta situado sobre el rio *Rariton*) *Woodbridge*, y *Elizabeth-Town* donde llegamos a las siete de la noche muertos de frio: mucho me alegré a la verdad de aver llegado a este lugar donde debiamos pasar la noche, pues ademas de que el frio nos aflagia demasiado, algunos de los Pasajeros que mas gustaron la botella al tiempo de comér, se pusieron de tal humór, que no se les podia ia aguantár, y hubo abuso de palabras a no poder mas, temiendo por instantes que viniesen a las manos: en fin una buena Sena, mejór Compañia, y comodo alojamiento repararan el disgusto y cansancio que trahiamos- al siguiente dia a las 8 de la mañana tomamos nuestro almuerzo, y aviendo dado un Paseo por todo el Lugar con mi amigo el Dr. seguimos nuestra Ruta en el Sledge, pasando Sienegas, Rios y quanta agua encontramos desde que salimos de Philadelphia, por ensima del hielo; cuia circunstancia no dexa de ser bien peligrosa, pues si por casualidad se rompiese el hielo, como muchas veces sucede por aquellos parages en que el viento se introduce y llaman *Wind-holls*, es indefectible el ahogarse Caballos, y quanta gente vaia en el Carriage; por lo qual todos los Pasajeros se hechan a pie en semejantes ocasiones y marchan a pie detras del Sledge, seguros de que si el peso maior no le rompe, mucho menos por consecuencia el menór; tál es sin embargo el frio, que muchos se quedan por no abandonar el abrigo (y io fui uno de ellos) dentro del Sledge, y suceden varias desgracias por esta razon casi todos los años -á las once llegamos al *Ferry* ó barca, que llaman *Paulus-hook* sobre el *north-river* en la rivera de Jersey, enfrente justamente de New York a distancia de una milla que será la anchura del Rio por este parage- aqui hai un mui buen puesto de fortificacion construido por los Britanicos en la ultima guerra, y seguram^{te} merece particular atencion en su especie, tanto por la situacion ventajosa en que está construido, quanto por el buen juicio, inteligencia, y sabio modo con que el arte dispuso sus defensas... fue sin embargo sorprendido, y tomado por el famoso oficial americano Col: *Lee*, que despues de haverse

poseionado de él, y clavado parte de su artilleria tuvo que retirarse -A las tres de la tarde que permitió el hielo flotante del rio el pase de la barca nos embarcamos, y en un cuarto de hora estavamos en la orilla opuesta, aviendo tenido la felicidad de no ser arrastrados por las tortas, ó masas de hielo flotante que corrian sobre la superficie del rio, y avian ocasionado varias desgracias los dias antecedentes ia sumergiendo, ó haciendo varar en parages mui peligrosos, las embarcaciones que se aventuraban a esta navegacion-. Por direccion del Dr. Craiggie tomé alojamiento en la Posada Secreta de m^{rs}. Mary Turner en *Water-street* pagando ocho pesos por mi, y tres por mi criado a la Semana.

New Jersey se divide principalmente en *East-Jersey*, y *West-Jersey*; la Capital de la primera es *Amboy*, la de la segunda *Borlington*, donde alternativamente se juntan las Asambleas -La superficie, y cultura del Pais es tan amena y agradable, que comunmente se le llama el *Jardin de la America*: por todas partes se ven correr arroyuelos, y fuentes de aguas Cristalinas, que conducidas con mano industriosa, por las faldas de las suaves Lomas, y Colinas que hermostean la superficie del terreno, fertilizan la tierra, y forman una serie de Prespectivas las mas agradables por todo el Pais en generál; las quebradas estan cubiertas de bosques frondozos preservados con inteligencia, y cuidado para mil usos utilisimos, los quales producen a la vista la variedad, y contraste mas hermoso con los trigos, Cañamos, y otras siembras de los Campos circunvecinos; abrigando al mismo tiempo una cantidad prodigiosa de pajaros de Canto, que se acojen a su sombra y frescura en el verano, y no añaden poco realce con su melodia a esta hermosa Scena rural-. La salubridad del Pais, es un otro de los mas importantes, y maiores vienes que goza New Jersey; la complexion y robustéz de sus abitantes, el crecido numero de niños q^e se ve por todas partes, y la Poblacion y agricultura del Pais sobre todo, pues á penas se descubre un rincon, ó quebrada donde no haia plantada una casa, son pruebas convincentes de esta verdad: io puedo asegurar con la misma, que en todo lo que he visto y viajado por este Pais (que no es una

Desde Philad ^a a	43		
Frankford	5	Brunswick	17 1/2
Insignia del g ^l Washington ..	5	Woodbridge	9 1/2
Bristol	10	Elizabeth town	10
Trenton	10	Newark	6
Princetown	13	Paulus-hook	8
		New York	1
_____43		_____95" millas	

pequeña parte) jamás encuentre un individuo que demostrase estar desnudo, ambriento, enfermo, ú ocioso: ni tampoco he visto parte otra alguna en que el Pueblo en generál parezca mas feliz, y sobre una misma igualdad, que aqui -el territorio a lo que se vé, esta dividido por lo generál en pequeñas porciones que llaman *Farms*, de que resulta que la tierra está mucho mas bien cultivada, y el numero de casas es mucho maior; bien que no de sumptuosa apariencia como en otros paises (*Havana*, y *South Carolina* supongamos) pero si de una comodidad rural y feliz: entre estos avitantes, se percive un crecido numero de familias Alemanas y Olandezas de Origen, cuio idioma y costumbres

originarias ia casi no se persiven; el comer a las once, ó doce del dia solo está aun en pie-. el terreno mas bien puede llamarse indiferente que bueno, y sobre las costas del mar es sumamente pobre y arenisco; pero la circunstancia (como llevamos observado) de estar regado por todas partes, en las manos de un Pueblo industrioso, y sobre todo baxo el influjo de un gobierno libre, le hacen prosperar a pesar de todos estos inconvenientes-. Sus producciones principales son *Trigo*, y tambien toda especie de granos; variedad de *frutas excelentes; vegetables;* buenas *maderas;* y abundancia de *ganados* (el bacuno es pequeño en su tamaño); como igualm^{te} algunas minas de *hierro y cobre* que en otros tiempos se han trabajado con utilidad, y ventaja-. el comercio le han hecho hasta ahora por medio de New York, y Philadelphia, por cuiá razon no ha podido prosperár aun: en el dia piensan extablecerle en Amboy, admitiendo los consejos que les da el sabio *Abée Rainal*, y no dudo lo consigán en breve tiempo. -La Población del Pais es segun unos *100.000* y segun otros *150.000* habitantes; el medio proporcional será tál vez mas conforme al numero verdadero. -Una Tolerancia general forma la vase de su gobierno en el ramo espiritual; cada uno es dueño de rogár, ó alabar a Dios en la Forma y language que le dicte su consciencia! no hai religion o secta dominante, todas son buenas, é iguales!... asi reinase el mismo Dogma, y liberales principios en lo Politico!... Los gastos civiles de esta Provincia baxo el dominio Britanico ascendia á 1200 £. ster: - Los presentes con poca diferencia, son como sigue.

the Governor salary	£ 550 or 1466 ¹ / ₃ dolars
----- perquisits.....	400
Chief Justice	350
other judges	300 and 250
The Treasurer	150
Atorney general	30

there is 13 countis which annually chuse 1. counsellor and 3 Assembly-men, their wages is two dolars a day (formerli 6.)

El governador actual es his Excell: *William Liwingston*, esq^r.: se elige anualm^{te}, y puede ser relegido indefinidamente-. vease la memoria no que recivi de Mr *Rutherford*, hacendado en dicho estado, y hombre de juicio, veracidad observacion, y conosimientos.

CIUDAD DE NEW YORK, 17 ENERO 1784

Descansando de la fatiga del viage, y aviendo formado algunos conosimientos en New York, pensé inmediateamtc. pasar a Boston con el fin de hacér una visita a dho Pais, y bolverme inmediateamente á New York, para desde aqui embarcarme para Inglaterra; pero lo duro del imbierno me detuvo suspenso algun tiempo, obstruyendo enteram^{te} la navegacion, y los caminos aunque cubiertos de nieve, se ponian intransitables con las frecuentes *Thaws*, de modo que ni Sledge, ni ruedas podian intentararlo; asi determiné aguardár aqui hasta que el tiempo mejorase-. con esta Idea cambie a mejor alojamiento en *maiden Lane* n^o 19. casa de m^t *Elsworth* excelente Posada secreta, pagando siete pesos

fuertes a la semana (fuera de fuego, y Licores) por mi Persona; pues el criado que conmigo truge de Philad^a se me huió pocos días después de mi arribo; le había comprado a bordo de una embarcación Irlandesa, que trajo una Cargazón de más de 300 esclavos entre mugeres y hombres, por el precio de 10 guineas en Philadelphia obligado a servirme dos años y medio; era nacido en Escocia, y tendría 16 años de edad, su nombre *John Dean*, pereciome honesto, y sin malicia, pero el sugeto probó lo contrario-. Una salida hacia *Kingsbridge* sobre la Isla de New York, fue mi primera incursión en el País este, con ánimo de ver las fortificaciones que allí hai, y hacer al mismo tiempo una visita a mi amigo el Col: *Lewis Morris*, que con su madama vivía en una Casa de Campo llamada *Courtland's house* donde residen sus Padres y familia: a las nueve de la mañana salí de New York en el Faeton de m^f *D. Parker*, que fue tan atento, y obsequioso conmigo, que sin aver motivo de particular amistad, me brindó con Carruaje, Criados, y Caballos, en un modo tan obligatorio y sincero, que huve de admitir la oferta; á las once llegué a dichas fortificaciones que estan situadas sobre dos alturas bastante difíciles de acceso llamadas, la que está sobre la izquierda y cae al north river *Lan-hill*, y la de la derecha que cae sobre el east river *Laurel-hill*; en la primera está el fuerte *Washington* (llamado después *Knyphausen*, en honor del general hanoveriano que le tomó de los americanos con una guarnición de 3.000 hombres), y en la segunda el fuerte *George* construido enteramente por los británicos; el pasaje por en medio de estas dos pequeñas montañas, es sumamente estrecho y expuesto a un fuego inmenso de las alturas; a que se añade aver serrado el paso enteram^{te} por medio de unas Lineas muy bien, y muy sabiamente Construidas, que corren desde un fuerte al otro, y apoyan sobre los dos rios ya mencionados; distan 12 millas de New-York, y no pude examinarlas con despacio porque el frio era excesivo -tres millas mas adelante esta *Kingsbridge*, un puentezuelo de madera sobre *Harlem-river*, ó *Spiking Devil* como vulgarmente le llaman, á un pequeño brazo del North river que corre por esta quiebra, y forma la Isla de New-York abriendo comunicación por este parage con la *Sonda* o *east-river* que llaman: andando dos millas mas adelante llegamos a la mencionada casa de Courtland, donde encontré a mi amigo el Coronel, que se alegró infinito de verme (nuestra amistad se formó en Charleston Sth Carolina) en cuya Compañía, la de su muger m^{rs}. *Morris*, miss *Morris* su hermana, y dos hermanos juvenes el uno Alférez de artill^a en el servicio de la America, y el otro comerciante, pasamos el resto del día sumam^{te} agradable; al siguiente intenté huir a ver *White-Plaines*, pero no fue posible tanto por el excesivo frio, como por la mucha nieve que caió la noche anted^{te} obligandonos a no desamparar el fuego en todo el día: al otro quise bolverme a New-York, pero no fue posible a causa de un *Snow-storme*, que cubrió de nieve todos los Caminos por mas de tres pies de espesor-. La mañana del inmediato fue serena, y emprendí mi buelta para la Ciudad; con sumo trabajo, pues los caminos aun no estaban batidos y avia mucha nieve, llegué a una Taberna que esta en unas casas que hai a las inmediaciones de las mencionadas fortificaciones de Laurel-hill, donde bebimos un vaso de vino, se dió un pienso a los Caballos, y io en el interin emprendí con el auxilio de un cazador que allí se apareció, vecino del rededor, y que conocia todo el terreno por aver sido tomado prisionero en el ataque del fuerte Washington el 16 de Noviembre de 1776, examinar despacio todas aquellas fortificaciones y Puestos; en consecuencia comensamos a asender la montaña con bastante dificultad enterrandonos aveces en la nieve hasta el pescuezo, pero al fin en una hora y media, ó dos horas de tiempo lo visitamos todo: el fuerte Washington es un Pentagono, reducido con 5 balu: y

almacen a prueba para la Polvora, pero sin agua ni foso; una guarnición de 300 hombres es quanto puede abrigár para su defensa; su citacion domina todas las alturas circunvecinas, y el prospecto que comanda por todas partes es uno de los mas agradables y extensivos que puede imaginarse -el fuerte George es un Paralelogramo mui bien construido con 4 balu.; su almacen a prueba, barracas, y algive; puede mui bien abrigar una guarnición de 400 homb^s.; -Tanto este fuerte, como los demas reductos, Lineas &c. que por aqui se ven construidos

29

por los británicos, manifiestan el buen gusto, solidéz y juicio, que esta nacion ingeniosa y sabia descubre en todas sus obras: el Coronél de Ingenieros *Montrosél* parece ser el autor de ellas, junto con el Capⁿ del propio Cuerpo *Tyers*-. concluida esta investigacion militar, y helado de frio a la verdad, desendimos a la venta, ó Taberna, donde me calenté exterior é interiorm^{te} con buen fuego, y un vaso de vino, y proseguí mi jornada para New-York; todo el terreno que sigue desde estas fortificaciones acia New-York, es sumam^{te} defensible hasta llegar al paso de M^c. *Gowan* distante como tres millas, donde crece la dificultad, y un pequeño numero de Tropas bien conducido, pueden detener el maior exercito; siendo dueños de las aguas se entiende, los defensores: a las cinco de la tarde llegue a mi alojamiento de la Ciudad pirrado de frio.

Pocos dias despues serenando un poco mas el tiempo (bien que el frio cada vez mas duro, sonda, y rios helados) determiné hacer otra paqueña incursion sobre *Long-Island*: a las doce del dia me embarqué en el *Ferry* que llaman, en compañía de *Jack M^c. Evers* joven de unos 18 años que con suma civilidad se me brindó para dha expedicion, y atizvando coyuntura favorable para atravesar la Sonda por enmedio de la gran cantidad de hielo flotante que la cubria, pasamos en menos de un cuarto de hora, con toda felicidad a *Brooklyn*, pequeño lugar situado en la Rivera opuesta de Long-island que tendrá como 150 casas pequeñas, de gente pobre por la maior parte; aqui comimos en la Posada principál que es bastante buena, y tomamos un *Sledge* para continuar la incursion, pues todo el Pais, y caminos estavan cubiertos con dos y medio, ó tres pies de nieve lo que menos: á las dos de la tarde dexamos Brooklyn, pasamos por *Bedford* otro pequeño lugar que esta 4 millas mas adelante camino de Jamayca, y a las tres y media paramos en una posada dos millas adelante, que llaman *the hall-way-house* para calentarnos un poco, pues traíamos ia los pies, manos, orejas, narices &c casi helados: despues de aver bebido un vaso de vino, y sentirnos tal qual reparados proseguimos nuestro camino corriendo como una exalacion, y a las 5 llegamos a *Jamaica* en casa de m^r *Charles M^c. Evers*, thio de mi joven compañero, que nos recivio con el maior agazajo, y hospitalidad; tiene tres hijas juvenes de 14 a 18 años mui bien parecidas, y pasablemente instruidas; dos hijos juvenes tambien, y un cuñado oficial en el servicio británico llamado Capⁿ *Bibby*, edecan que fue del *Generál Frazer* en la accion de Saratoga, cuja muger avia muerto de sobreparto pocos meses antes; las muchachas se llaman miss *Mary*, miss *Nancy*, & miss *Eliza* de amabilisimo genio, y particular aplicacion a las Letras, miss *Nancy* en particular. en compañía pues de esta agradable compañía pasamos la noche mui divertidos, y al siguiente dia armamos (ó por mejór decir dispuso m^r. *Evers*) una partida en Sledges para

hir despues de almorzár á ver algo del Pais; á las diez tomamos dos Sledges, y toda la Compañia nos embarcamos (excepto las Damas, por que hacia demasiado frio) para hir a ver *Hampstead-Plain* distante como seis millas de Jamaica; todo el terreno estava cubierto de nieve, y puedo asegurar que quando llegue a expansir la vista por dicha llanura, me parecio un gran Lago pues por varias partes forma horizonte, y la superficie parece tan igual como la del már, se dice tiene 20 millas de largo y sobre 7 de ancho -de aqui prosedimos a visitar dos familias principales que viven en las inmediaciones 4 millas mas adelante, la primera fue la mugér, é hijos del Col: *Ludlow*, y la otra mugér é hija del *Judge Ludlow*, que esta contigua a menos de milla de distancia, en una hermosa, y mui agradable Casa de Campo. donde perfectam^{te} gozan la apacible vida del Campo- á tres o quatro millas mas adelante está un montesuelo, ó altura que llaman *Succes-hill*, en cuja cima hai un Pequeño lago (succes-Pond) que en todos tiempos se mantiene lleno de aguas, tiene mucho Pescado, y un fondo extraordinario: desde esta altura se descubre el Prospecto mas agradable, y al mismo tiempo se vé la *Sonda*, el *Oceano*, y las tierras de *Conneticut* -para las tres nos restituimos á Jamayca, y el resto del dia lo posamos al lado de un buen fuego en Sociable, militar, y Literaria combersacion-. Al siguiente dia despues de almorzár, m^r M^c Evers, y io tomamos el Sledge, y hicimos otra incursion acia la parte del sur de dha Isla por el parage que llaman *Rock-way*, distante 12 millas de Jamayca, los caminos son sumamente llanos, y agradables, pues por todas partes se vé agricultura, abitaciones, aguas, y bosqueuelos ventajosamente bien situados: a las tres estavamos ia de buelta, aviendo andado mas de 30 millas en dos horas y media de tiempo, sin fatigar los caballos en lo minimo -la noche la pasamos en la misma agradable Compañia que la antecedente, y al siguiente dia me restitui a New York, pues el sumo frio no permitia muchos paseos por el campo, y a la verdad me hacia ia apetecer el abrigo de comodo alojamiento en la Ciudad-. Despues de almozár Cap^a Bibby, y io nos fuimos a visitar (interin se preparavan los Sledges para la marcha) algunos campamentos formados por las Tropas Britanicas, que estuvieron acantonadas en estos parages á cosa de una milla de distancia del Lúgar en las faldas de unas colinas inmediatas; cuias *huts*, ó chozas aun permanecen, construidas con sumo arte, y acierto; la chimenea es de piedra suelta, sin ningun genero de mescla, y el resto de alguna madera, y palmas, tan bien abrigado todo que pueden resistir el mas duro imbierno, tál vez mejór que las casas de la Ciudad; cada una puede contenér de 40 a 50 personas, y en caso necesario una Compañia -á las doce tomamos nuestros Carruages, y en Compañia de mi Camarada el Joven m'Evers, nuestro generoso huesped Old m'Evers (que tambien quiso acompañarme a New-York), y su hijo, emprendimos la marcha; cerca de las dos llegamos á las imediaciones de Brooklyn, donde paramos a examinar las fortificaciones construidas por los Britanicos (a una milla de distancia) con el objeto de conservár aquel puesto aun quando el enemigo se hiciese dueño de toda la Isla, pues siendo el terreno bastante elevado, y opuesto justam^{te} á New-York, les podrian obligár a abandonár dha Ciudad, spre que se apoderasen de este Puesto; la fortificación principál que llaman *New-fort*, es un Paralelogramo mui bien construido, con 4 baluartes, foso expacioso almacén á prueba, agua de Pozo, y barracas para la guarnición; podrá abrigar mui bien una guarnición de *1.600 hombres*; dos o tres puestos mas construidos con igual juicio, é inteligencia forman como una obras abanzadas del antecedente-. Por alli se ve igualm^{te} los trazos, y restos de las Lineas americanas que los britanicos quisieron atacar el año 1776 quando Washington se retiró por la noche con todo su exercito a New-York por el Ferry, dexandoles

enteramente burlados, y redimiéndose seguramente de una ruina irremediable; también se vén *the heights of Guana*, donde dos días antes fueron completam^{te} derrotados, y hechos Prisioneros los generales americanos *Sullivan*, *Lord Stirling*, y *Udell*, que baxo de las ornes de *Putnam*, se batieron tenazm^{te} con un cuerpo de 6.600 *hombres*, contra el exercito britanico que mandava el gen^l *Howe* comp^{to} de 22.000 el 27 de agosto-. a las tres nos embarcamos en el *ferry-boat*, y logrando la oportunidad de una Clara sobre el east river para evitar el hielo flotante, en un quarto de hora atravesamos el paso. -Long-island es considerada por los New-Yorks como el *Hesperia* de la America, y no se puede negar que la superficie del Pais, caminos, aguas, cultura, bosques &c, la hacen parecer un jardin ameno, y agradable en el verano- la Calidad del terreno, productos &, es mui semejante al de Jerseys: la memoria n^o que recibí del Col: *Will^m Floyd*, y m^f. *Gilston*, vecinos nativos de dicho Pais, y sugetos de instruccion é incontestable veracidad, es prueba de lo dicho - La isla ésta tendrá como 140 millas de largo, y de 9 á 15 de ancho, sus frutas son mui buenas, y entre ellas se distingue la manzana llamada *Newton-pippins*, que se considera superior á toda fruta de su especie en el universo-su población se asegura llega á 30.000 individuos; y contiene 90.000 cabezas de ganado bacuno, y 1.00.000 de ganado Lanár (obejas).

WEST POINT, 20 FEBRERO 1784

El 20 de Febrero emprendí otra incursion acia West-Point, con designio de vér este celebre puesto, y parajes circunvecinos en que se representaron algunas Scenas militares de la guerra ultima -Provisto pues de Cartas de recomendación que me dio el Governador del estado *Clinton*, mi amigo el Col: *Hamilton*, Gen^l *M^r Dougall*, m^f *Parker* &... tomé mi *Sledge*, a las dos de la tarde, y en compañía de Corn^t. *Taylor* emprendí mi marcha; á las 3 llegamos a la Casa de Campo llamada Col: R^t. *Morris's Country house*, distante 10 millas de New-York, una de las mas hermosas, y agradables de su especie que he visto en america, tanto por su cituacion como por la limpieza y gusto en que está construida -2 millas mas adelante estan las pequeñas montañas llamadas *Land-hill*, y *Laurel-hill*, donde paramos, y subiendo apie al fuerte Washington situado sobre la primera, tuve el gusto de dar una vista otra véz á las famosas Lineas britanicas que tengo mencionadas anteriorm^{te}. -3 millas mas adelante pasamos *King's bridge* que está sobre el arroyo llamado *Harlem-Creek* el qual forma la Isla de New-York, separandola del continente por aquella parte; y andando una milla mas llegamos á la Casa de *Courtland* donde hizimos noche, aviendo sido mui bien recibidos, y hospedados por la Señora mujer del gen^l. *m^{rs}. Morris*, y sus dos hijos mas juvenes-. Por la mañana temprano nos pusimos en marcha, y atravesando el espacio de 14 millas por un terreno sumamente quebrado, y montuoso llegamos a *White-Plains*: aqui almorzamos en una Pequeña posada, que es la unica casa que allí permanece, y concluido prosedimos a visitar los puestos, y situacion de los Exercitos Americanos y Britanico q^e operaron sobre dho terreno el mes de Sep^{te} de 1776: allí permanecen aun los restos de las baterias y Lineas, q^e cubrian el Exercito americano, compuesto de 20.000 hombres, quando el general *Howe* con el britanico consistente en 22.000 le quiso atacar - se vé sobre la derecha igualm^{te} el puesto llamado *Charterton's hill*, donde el general americano m^f *Dougall* fue atacado y batido por superior fuerza britanica, obligandole a retirarse baxo las Lineas del exercito... una, y media milla mas acia el interior del Pais,

están las montañas de *North-Castel*, donde tomó su segunda posición el Ejército americano, y aun se ven restos de las líneas que le cubrían: el pequeño río *Bruncks* corre por sus faldas, y quebradas-. no hay duda que considerando todas las circunstancias, la posición primera del Ejército americano era sumamente débil, y que los británicos debieron haberle batido antes, o al mismo tiempo que intentó alterar su posición; pero no es esta la primera que se le escapa al general Howe, ni tampoco el primer lance de la especie que por su culpa redime a Washington, y su Ejército de una ruina absoluta -la segunda posición era ventajosa, y juiciosamente ocupada; el ataque entonces tal vez hubiera sido imprudente por parte de los británicos-. cuatro millas más adelante se encuentra otro pequeño río llamado *Somell* sobre el cual hay un pequeño puente de madera, y una milla más allá está el pequeño lugar de *Tarrytown* sobre el *north-river* -cerca de este paraje se ve un gran árbol sobre el mismo camino real, en cuyo sitio fue arrestado por tres jóvenes labradores milicianos el Sargento mayor *Andree*, cuyo suceso produjo tanto ruido después, de aquí le llevaron a *New-Salem* que dista 10 millas, y desde aquí a *West-Point* 10 millas más adelante a nueve millas de *Tarrytown* se encuentra *new-bridge*, un puente bien construido de madera, que está sobre el río *Croton*, cuyas aguas son bastante abundantes; aquí comimos tal cual en un albergue rural, y siguiendo nuestra ruta por un camino muy quebrado, montuoso y cubierto de rocas, llegamos al ponerse el Sol a *Peekshil* pequeño village de unas 20 o treinta casas pequeñas, sobre la rivera del *north-river*, a 10 millas más adelante: aquí encontramos tal cual Posada, y una escena la más cómica entre un Esquire del lugar, *a justice of Peace*, y un borracho, que se encajó en la Posada, les insultó de mil modos, y nadie se atrevió a contenerle, o echarle de la Casa, sin embargo de que dichos insultados personajes componían la *Police* del lugar, y manifestaban ganas de ejecutarlo-. Al siguiente día procedimos nuestra ruta sobre el hielo por medio del *north-river*, cuya superficie parecía toda una lámina muy pulida, y hermosa; el hielo tendría dos pies de espesor, y la nieve que había encima de este uno y medio, de modo que no llevábamos el menor recelo de riesgo, pues sin embargo de que muchas veces se verifica romperse este por los parajes en que el viento se introduce entre la superficie de las aguas y la tabla del hielo, el camino estaba ya tan trillado con la multitud de *Sledges* que hivan y venían por el río arriba, que no había fundamento para el menor cuidado -aseguro ingenuamente que este espectáculo todo me pareció una de las más extrañas escenas que pueden verse en la naturaleza; las riveras del Río por ambos parajes son sumamente elevadas, y montuosas, la superficie de sus aguas bastante extensiva, y espaciosa, de modo que mirando el alto de las montañas cuando se va por medio del río, o por el contrario observando desde las alturas los carruajes que corren por medio de este, es una escena magnífica, y extraordinaria: los objetos parecen tan diminutos en medio de estos magestuosos rasgos de la naturaleza, que los caballos y Sledge se me antojaban algún juguete de niño de la misma forma, tirado por un par de perrillos de falda-. a las diez de la mañana llegamos a *West-Point*, y nos dirigimos a la Posada que allí hay, sin que nadie investigase, ni se cuidara de saber quiénes eran los forasteros nuevamente llegados, una de las más agradables circunstancias que se gozan en un País Libre: quantas formalidades no hubieran sido necesarias en Francia, Alemania &c, primero que se nos hubiese permitido entrar en dicho Puesto?... a las once, después de haber tomado un segundo almuerzo, fuimos con *Taylor*, y yo a visitar al Comandante del Puesto, al quien entregamos nuestras credenciales, y nos recibió con la mayor hospitalidad y atención, obligándonos a tomar alojamiento en su Casa propia -el día estaba sereno y algo templado el frío, por cuya

sircunstancia aprovechando la ocasion emprendimos inmediatam^{te} la visita militar, comensando por los Almacenes de Armas, municiones &c. en estos se conservan como unos 20.000 fusiles de Infant^a fabrica francesa, con bayoneta y correage respectivo; algunas municiones de Artilleria, juegos de armas, Partisanas, Sables & nó en el mejor estado de limpieza, colocación, ni aseo: alli se vé igualm^{te} el modelo en pintura de la medalla del orden de *Cincinnatus*- pero lo que verdaderamente es digno de admirar y merece observación es la famosa *cadena* que servia para cortar enteram^{te} la navegacion de dho rio, atravesandola desde el fuerte *Clinton* á la Isla *Constitucion*, que reduce la anchura del rio por este parage, forzandole a pasar por un canal profundo de 70 brazas, y poco mas de media milla de ancho -los eslabones de dha cadena son de la forma ordinaria, pero de un espesor tan considerable que no sé como podian mantenerle sobre agua: de distancia en distancia avia unos gruesos maderos unidos al hierro que servian á soportarla, y para que la marea al montár, y decender no hisiese mucha impresion sobre ellos y la rompiese, tenian mucho cuidado en que estuviesen colocados de punta, esto es, presentando la punta del madero a la Corriente; por cuio medio, y quatro robustos cabrestantes que avia fixos en ambas orillas, la mantenian tirante sobre la superficie de las aguas; algunos anclotes se dice tambien contribuian a sugetarla, pero io no consivo la utilidad que estos podian producir para el caso, en un fondo tan profundo- no puede negarse que la *maquina* ésta es un exfuerzo del genio, industria, y espiritu audáz del Pueblo que le produjo. dicese que su costo asciende a 70.000 L, y no dudo que si el rey de España la huviese pagado, huviera costado mas; pero a ellos no creo les costase la decima parte de esta suma-. De aqui pasamos al fuerte principál que se llama *Clinton* (del nombre del Coronel que con su tropa cornenzó a levantar tierra y edificarlo) situado sobre la rivera del Rio, opuesta justam^{te} a *constitucion-island*, en parage elevado q^c. comanda perfectam^{te} el canal de dho rio, y baterias razantes que al pie hai construidas para proteccion de la cadena; su recinto es mas bien estrecho que otra cosa, y su construccion é idea de un merito comun; el general americano *Du Portalle*, Capitan que era de Ingenieros en Francia, y pasó al servicio continentál en los principios de la revolucion, es el Autor de esta obra- está alli depositado igualmente *un tren de artilleria de 160* piezas de todos calibres con carros de municiones avantrenes &... la maior parte tomadas a los Ingleses en *Saratoga*, y *York-town*; pues han adoptado el estilo de poner una inscripcion a todas las Piezas que han tomado de los enemigos (idea del general *Knox*) en que se leé el parage, ó sitio donde fue tomada; fabricandose por este medio otros tantos monumentos de sus gloriosos triunfos, sin costo alguno. -entre ellas se ven tambien *quatro pequeñas piezas de antigua construccion*, su calibre como de a quatro, que junto con *dos morteros viejos de marina*, componian todo el tren de artilleria, conque comenzó el exercito americano a disputár la independencia de este Continente; el Pueblo de Boston las sacó de la Ciudad encubiertas en carros de heno-. de aqui asendimos la montaña inmediata que comanda dho fuerte *Clinton*, y la llanura en que estan establecidos los edificios principales como son Cuarteles, casa del Comand^{te}, Almacenes &c... y alli está el fuerte *Putman* (también toma su nombre del Coronel que le comenzó á construir) que es el que sigue en consistencia y fuerza al fuerte Clinton, bien que aun es mucho mas reducido; obra del gen^l. americano *Kosiuszque*, Polonés de nacimiento que pasó a este Continente quando la revolucion; una serie de montañas que mutuamente se dominan hace que estos puestos parezcan defensas mui precarias; aque se añade que las producciones del arte en fortificarles, ni son ingeniosas ni de mucho juicio; aun se estaban corrigiendo

imperfecciones en este fuerte quando concluío la guerra, y así se vén un millon por corregir todavia: si alguno de los fuertes circunvecinos merece el nombre de llave del Puesto, es este; pero en mi concepto el mas dominante, es el primer escalon por donde se puede comenzar á desalojar consecutivam^{te} sin mucha dificultad, á menos de que un exercito en campo raso, no se oponga a ello -Los fuertes *Willis*, y *Webb* (que tambien toman su nombre de los oficiales que con su Tropa comenzaron á construirlos) no son otra cosa que unos reductos, dominados sucesivamente por algun otro, ú por alguna altura inmediata: concluida la vicita de todos estos puestos nos retiramos serian las tres de la tarde en casa del Comand^{te} Col: *Hull* que nos dio buena comida; y por la noche gozamos de la Compañía de las Damas de la Guarnicion que a la novedad de los estrangeros, vinieron a tomar Thé com^{tr} *Hull* -al siguiente dia después de almorzár emprendimos otra véz nuestra vicita militar, en compañía de la maior parte de los oficiales de la guarnicion que quisieron bien acompañarnos, y ascendiendo la montaña no con poca dificultad y fatiga, pues es bien alta, y perpendicular, cubierta toda de hielo y nieve en la sason; llegamos a los Puntos n^o 1, 2, 3, 4, que corren en circunferencia de cinco millas al rededór de todo el Puesto, y son otros tantos reductos cuios Terraplenes apenas pueden suportár artilleria ligera: una serie de dominaciones que circuyen este Puesto ha producido tanto numero de debiles obras abanzadas, de que resulta que las Partes Superiores y que debian ser las mas robustas y fuertes, son las mas debiles; nuestro paseo este dia concluío en una casa fuerte de madera (a *Block-house*) que esta sobre el rio, mui bien construida, y es la obra mas abanzada por aquella parte; á las tres y media llegamos no poco fatigados al Alojamiento del Sarg^{to} maior de Artilleria *Doughty*, que nos dio mui bien de comer; y por la noche estuvimos a tomar Thé, y senar en casa del Comand^{te} de Artilleria Sargento maior *Bauman* que nos obsequio mui bien igualmente. -Temprano al dia siguiente atravesamos el rio en Sledge, y visitamos las fortificaciones de *constitucion-island*, que consisten en tres fuertes Reductos mui bien construidos, y situados en parages dominantes que protexen la gran cadena, y pase del rio por aquel parage: hizimos igualmente una observacion cortando el hielo por el conmedio del canal, y le hallamos 2 $\frac{1}{2}$ *pies* de espesór -de aqui pasamos en nuestro Sledge sobre el rio á la parte opuesta por el Parage que llaman el *Ferry*, y ascendiendo una montaña sumamente elevada, y de dificil acceso visitamos los dos Puestos que llaman *South* y *north-forts*, que son unos reductos medianos situados en parages mui dominantes de acceso dificil; desde ellos se descubre infinito terreno, y un Prospecto inmenso sobre el north-river; ambos son obra del Ingeniero *Du-Portalle*, y en mi concepto no podrian servir para mucho mas, que descubrir los aproches del enemigo por aquellos parages-. al pie de estas alturas, y a dos millas de West-Point, está la abitacion, y Casa del general *M'Dougall* (llamada antes del Col: Robisson) donde baxamos a las tres, y su hijo el Coronél que a la sason se hallava alli unicom^{te}, nos dio mui bien de comer; por cierto que las mejores manzanas que he gustado en mi vida, las comi alli este dia; (llamanlas *pippins*, y las de este parage son mui especiales) dha casa es la misma en que vivia el general *Arnold*, y su mugér, quando se escapó, al tiempo de descubrirse su ignominiosa traición por la captura de mayor *Andree*: al obscurecér nos bolvimos toda la comitiva a West-point, donde los demas oficiales subalternos nos obsequiaron con una sena mui desente- West-point es por su cituacion el punto mas ventajoso que podia elegirse para cortár la navegacion del Rio, pues ademas de la angostura de este por aquel parage, la buelta que dá el rio, obliga precisam^{te} á toda embarcacion a cambiar las velas, y cortár por consecuencia el curso de su velocidad; á

cuio tiempo los obstaculos, y baterias mencionadas, le pueden arruinar facilisimamente: un ataque por tierra seria de mas probable sucesso, pero como siempre el exercito mantenía una pocision capáz de socorrerle en caso de necesidad, esto no era posible tampoco: la situación es sumamente romanesca, y elevada en las partes superiores; *Buter-hill* que está justam^{te} pegado tiene 1200 pies de elevacion sobre la superficie del Rio: veese tambien desde West-point las montañas *Cats-keel* que son las mas altas de todo este continente por esta parte -entre las cosas ingeniosas que note aqui en la Artilleria fueron dos cañones como de a 18 que aviendoles desmuñonado los Ingleses (como lo hacian comunm^{te} quando tomavan gruesa artilleria a los americanos, estos los abilitaron, poniendo a uno muñones supuestos, por medio de un Sortijon de hierro que le introdujeron por la boca y afianzaron en el parage correspond^{te} con sus muñones pegados; al otro le embutieron hasta la mitad en un trozo de madera, y asi le colocaron sobre la Cureña donde hacia su servicio como todos los demas... quanto no descubre el espiritu, é industria humana, quando la necesidad le obliga!

26

El 26 temprano, despues de tomár un ligero almuerzo, emprendimos nuestra buelta a New-York por la parte de Jersey con el animo de vér la cascada de *Passaick*; los oficiales de la guarnicion fueron tan civiles, y atentos que quisieron venir acompañandonos por obsequio hasta *Stony-point* -Col: *Hull*, m^r *Pierce*, paymaster general, maj^r: *Guibbs*, maj^r: *Doughty*, m^r *Taylor*, y io nos acomodamos mui bien en dos Sledges, y marchamos rio abajo por ensima del hielo como una exalacion: cinco millas mas abaxo de West-point sobre la rivera del oeste del dho Rio se ven las ruinas y cituacion del fuerte *Montgomery*, y asimismo la punta de la rivera opuesta llamada *Antony's nose* (por la similitud que forma de una nariz) en que estava fixada una Cadena, para cortár la navegacion del rio, protexida por dho fuerte *Montgomery*; cuia perdida hizo que los americanos formasen despues la idea de fortificár, y establecér a West-point- continuando nuestra Laponica ruta sobre el hielo llegamos a *Verplank's-point*, 7 millas mas a baxo, donde tomamos tierra, y atravesando un espacio como de dos millas llegamos á *King'sferry*, frente de *Stony-point* donde esta un reducto, capáz y mui bien construido (tal véz el mejór que he visto jamás, de su especie) llamado la *Fayette*: se vé igualmente en estas inmediaciones el Campamento que los Exercitos *Americano*, y *francés* ocuparon el año de 82. a su retirada de *Virginia*, despues de la toma de *Cornwallis* &c: y no olvidaré recordár aqui una Anecdota, que en este parage ocurrio, digna de la inmortalidad -Un Paisano amo del terreno en que estava plantado el campamento francés, hizo su aplicacion para que le pagasen el piso, los oficiales no hicieron caso de la pretencion, ni quisieron dar una respuesta satisfactoria; lo qual visto por el *Patán republicano*, se quitó de ruidos, y fue en busca del Shériff para que arrestase al deudór; y vea Vmd. venir estos dos Pobres Labradores sin una simple arma en la mano, pero si con el Paladio y authoridad de las Leyes, resueltos con firmeza heroica á arrestar al General Frances m^r de *Rochambeau* al frente de todo su Exercito, por el pagamento de los perjuicios, y establecimiento del Campamento sobre sus tierras... el general fue efectivam^{te} retenido por el Sheriff, y pagó al punto lo que se debía al Pobre Labrador (unos 10 ó 15, pesos era toda la suma) con lo qual terminó el procedimiento... ¿como es posible que baxo de semejante auspicios, no

florezcan los Países mas aridos y deciertos? ¿y que los hombres mas Pucilanimes, é infimos sean dentro de poco tiempo honestos, justos, industriosos, Sabios, y Valientes?-. De *Kingsferri* atravesamos el rio sobre el hielo, no con poco recelo, pues en algunos parages trasminava el agua, y se conocia que estava bastante delgado; pero un buen guia que llevavamos por delante, y un Palo en la mano para suportarnos en caso de q^{te} los pies abriesen grande augero, nos animo; y todos pasamos a pie, hechando por delante el Sledge, y caballos para maior seguridad; tendrá el rio por este parage algo mas de una milla de ancho: en una Pobre taberna que alli hai encontramos algun Pescado fresco que acavavan de cogér en el Rio, (por un agujero que para este efecto abrieron sobre el hielo) del qual dispusimos nos compusiesen algo que comér, en el interin que hivamos á visitar el Puesto -*Stony-point* esta sobre la rivera del oeste del North-river, enfrente justam^{te} del fuerte la *Fayette*, y es por su forma, y situacion uno de los mas ventajosos puntos de fortificacion que la naturaleza há formado... comanda perfectamente quanto terreno ai al rededór baxo el alcance del cañon, y por su configuracion flanquea naturalmente todas las avenidas por donde puede ser atacado; de modo que con poquisimo auxilio del arte, puede formarse aqui una de las mas fuertes piezas de fortificacion, que quiera imaginarse... en el dia solo ai un pequeño fuerte de tierra y madera, que fue a lo que le redugeron los americanos despues de averle tomado, y arruinado sus fortificaciones; pero aun se ven mui distintamente los trazos, fozos, &c., de estas, segun estavan construidas por los Britanicos, y puedo asegurar ingenuamente que despues de avér bien examinado, y meditado el asunto, no consivo como pudo practicarse la operacion de la toma, tan a poca costa... la guarnicion consistia en 800 hombres de tropa reglada, numero suficiente para su defensa; pues aunque quiera ocurrirse al efugio de decir fueron sorprendidos, no es probable, quando savemos que los puestos avanzados dieron su alarma a tiempo, é hizieron fuego sobre las Partidas Americanas que atacaron; la fuerza de estas ascendia en todo á 1200 hombres escogidos, y mandados por el general *Wayne*: las ordenes eran de que nadie cargase el fusil, y de matár al primero que cejase acia trás, pues la idea era atacar y asaltarle solo con la bayoneta... un soldado insistió en cargar sin embargo de las orn. antecedentes, y el oficial que estava presente le mató inmediatam^{te} con su Expontón, cuió exemplár severo, y mui digno de aplauso, contuvo el desorden y dió exito á la empresa: las perdidas fueron 60 muertos, y 40 heridos por parte de los Britanicos; 30 muertos, y 70 heridos de los americanos -el detalle de toda esta accion lo obtuve sobre el mismo terreno, por el Col: *Hull* comandante actual de West-point, como llevo dicho, y que asistió personalmente a dicha accion; poseiendo ademas de las cualidades de militar, y buen soldado, bastante instruccion, juicio, y veracidad; cuias circunstancias no me dexan duda sér esta una de las mas brillantes acciones de su especie, que en la historia-militar puede encontrarse... concluida nuestra investigacion militar, nos bolvimos a la Taverna donde encontramos ia nuestra dispuesta comida pronta, con la adiccion de algunas batatas, buena manteca, y Cidra en abundancia: el apetito estava bien dispuesto tambien, y asi comimos grandemente en el estilo campestre, tomando luego el camino, pues eran ia las dos de la tarde -Los amigos acompañantes bolvieron apasár el rio con el mismo guia que trajimos para tomar su Sledge que quedó en el fuerte la *Fayette*, y seguir a Westpoint; y nosotros (m^r Taylor, y io) tomamos el nuestro, para seguir en demanda de Passaick-falls -andando como dos millas sobre el camino carretero, cerca de la rivera del Rio está la Casa de m^r *Smith* donde desembarcó el maior *Andrée*, y tuvo su primera conferencia con el general *Arnold*; es bastante capaz, nueva y de buena arquitectura; tres

millas mas adelante, andando siempre por camino bastante bueno, encontramos el Pequeño Lugar de *Haverstrow*, situado justamente sobre la rivera del North-river; aqui notamos que avia una cantidad enorme de leña cortada para remitir a New-York conforme el hielo se desisiese y franqueara la navegacion del Rio, pues se experimentava una excases tan suma, que un Carro de leña solia valer veinte o treinta pesos- 7 millas mas adelante encontramos el Lugar llamado *Clarkstown* que tendrá como 15 casas de vecindario; aqui nos detuvimos a dar un pienso a los caballos, y tomár un Calentón, pues el frio apretava como un Demonio; lo qual verificado seguimos adelante y andando aun 7 millas llegamos al obscureser á Orangetown (otros la llaman *Tappan*, del nombre del distrito) donde hicimos noche en una Posada Olandesa, su vecindario está incluido en 16 casas: veese aqui la situacion que ocupava el Exercito Americano en sus Campamentos, el año de 81. quando el desgraciado *Andrée* fue ahorcado; he visto el quarto de su prision, gentes que le asistieron con inmediasion... y parage de la execusion: al pie de la horca se enterró su Cuerpo, y alli existe aun su *Sepulcro*, con la marca de dos *Lapidas* comunes sin inscripcion, ni marca que indique el menor recuerdo de su memoria... no me queda duda, despues de aver examinado profundamente el asunto, y recogido la mas autentica informacion, de que el Plan del Proyecto que le conduxo al suplicio mencionado, fue parto suio enteramente, apoiado sobre la estrecha amistad que formó en Philadelphia con m^{rs}. *Arnold* (entonces miss *Shippin*) cuio conducto le parecio, y fue sin duda el mas adecuado pa manejar el *Complot*: el suceso manifestó mui bien que no le faltava habilidad para la trama y manejo de gavinete; pero al mismo tiempo nos dexa conoser, que ni hera hombre para la execusion, ni tampoco tenia aquella presencia de animo que es indispensable para manejar estos lances... el modo de jugar el suio *Arnold* quando por una Carta supo que el dho *Andrée* era arrestado &c... escapandose sin la perdida de un minuto, de entre el medio de todos sus enemigos, por ensima de un millon de riesgos; forma un contraste bien singular, y caracteristico del genio, y espiritu de entrambos-. Por la mañana a las ocho despues de almorzar continuamos nuestra ruta, por un camino sumamente agradable, sobre los bordes del *Second-river*, cuios campos son los mas bien Poblados, amenos, y deliciosos que pueden verse en esta parte del glovo, y a 10 millas encontramos el Lugar de *Peramus*, de la misma poblacion que el antecedente: y continuando por un camino igualmente agradable 7 millas mas adelante, llegamos al pequeño lugar llamado *Totaway-Bridge*, del nombre de un Puente que alli hai sobre el rio *Passaick*... aqui paramos en una Posada regular, y dando tiempo a que los Caballos tomasen un Pienso para pasar á vér la Catarata que está á media milla rio arriba, nos fuimos en el interin mi comp^o y io á vér un Phenomeno, no menos curioso, conosido alli por, *the child with the big head*, su nombre es *Peter Vanweette* de una familia originaria de Olanda, como lo son las mas de este Pais; su cuerpo y miembros son correspondientes a un muchacho de 6 años, pero la cabeza tan monstruosa que parece la de un gigante; sin duda abultará como tres cabezas de hombres regulares, y la maior enormidad es en la parte superior... su complexion es mui blanca, pelo rubio, ojos azules y vista tierna, la barba es regularm^{te} poblada, y nunca ha permitido que le afeiten, una criada se la corta con unas tixerias; de estar siempre recostado (pues no puede mantenerse de otro modo) tiene desfigurado el lado derecho de la cara... quando nacio, me informo su Padre, hermano y familia, no demostrava semejante inperfeccion, bien que tenia el hueso abierto desde la sexa derecha hasta el cerebro; pero a pocos dias se notava ia que la Cabeza le crecia desmesuradamente, y asi continuo creciendole hasta que tuvo diez años de edad

que parece terminó su obra la naturaleza, y paró; quando io le vi tenia ia 28 y nunca avia tenido grave enfermedad... come y veve grandemente de todo sin estar sugeto a indigestiones, no obstante que jamas dexa de estar echado en su cuna, pues le es imposible manejar, ó soportar la cabeza con el cuerpo -gasta buen umór, y parese de un natural pacifico y alegre, gusta que le visiten los extrangeros, y combersa con bastante racionalidad; entre las cosas que hablamos me dixo, que conocia y tenia amigos en casi todos los Países de la Europa menos en España, por cuia razon celebraba mucho mas de conocerme... que sus viages sobre la tierra solo se avian extendido a dos millas (en una muda de casa que hizo la familia) pero que los de *debaxo* tál véz serian de maior extension... él parese enteramente conforme con su suerte, que es cosa bien particular, por cierto!-. De aqui nos fuimos a vér *the falls*, que como llevo dicho estan a media milla mas arriba del *Puente* -la altura desde donde cae el agua sera de *65 pies*, y el ancho del rio por aquel parage como de *80 varas*; hai alli igualm^{te} una Caberna formada por las mismas rocas, que llaman la *Chimenea* por su configuracion- no hai duda que la Cascada es bastante alta, espaciosa, y que merece verse; pero no tiene Prospecto absolutamente, pues cae en una grieta estrecha que forma la Roca, y asi no puede verse de frente, ni horizontalm^{te}: quando se examina de arriba, el angulo que forma la vista es casi recto; y si vamos al otro lado del rio para tomar un punto horinzontál, el angulo es sumam^{te} agudo... de modo que mas agrada la idea que presenta la imaginacion, que la que procura la vista. -Concluida esta observacion nos bolvimos a comér al lugar, y á las dos de la tarde emprendimos nuestra buelta á New-York -á 7 millas de camino mui bueno, y sumamente agradable, encontramos el pequeño lugar de *Aquackmunk*; 6 millas mas adelante una especie de terreno senagoso que produce una madera llamada *Ceder* mui propria para la construccion de navios &c... que llaman *Schuyley-Swamp*- y 4" adelante el lugar de *Bergentown*, cuia poblacion llegará á *80 Casas* -procediendo dos millas mas adelante, llegamos serian las cinco de la tarde á *Paulus-hook*; en este *Ferry-house* encontré el Posadero mas insolente y picaro que he conosido en toda *America*, ó por mejór decir el unico; pues aviendo io llegado con tiempo suficiente para embarcarme en el bote, y pasár a dormir a New-York, como era mi idea, por no sé que palabra que oio a mi Criado sobre pasár ó nó los Caballos, hace señal al Bote de que se vaia, quando actualmente estava io pagando mi Pasage en la Casa, y me dexa alli aquella noche para sacarme los gastos de la Posada por la mañana... no se a la verdad como tuve sufrimiento para aguantar este bribonazo! todo el Pais referido de Jersey, está altamente cultivado, mui bien Poblado, y por su cituacion, y amenidad todo junto, forma uno de los mas agradables campos que mis ojos han visto jamás... El 26 por la mañana, despues de aver dado una vista al famoso Puesto, que el bizarro *coronél Lée* (oficial americano que entonces tendria 24 años de edad), con 400 hombres, sorprendió la guarnicion Inglesa, compuesta de 200 regulares, clavó la artilleria, se llevó varios prisioneros, é hizo su retirada con todo suceso.

FIN